



Rapport annuel
Fondation Suisse de Déminage

Annual report
Swiss Foundation for Mine Action

2006



SOMMAIRE

MESSAGE DU PRESIDENT 1

PRÉSENTATION DE LA FSD 2

LES PROGRAMMES 8

Liban

Philippines

Soudan

Sri Lanka

Burundi

Laos

Tadjikistan

Mozambique

RAPPORT DE PERFORMANCE 26

LES ETATS FINANCIERS 31

RAPPORT DE L'ORGANE DE CONTRÔLE 39

L'ÉQUIPE FSD 44

SUMMARY

PRESIDENT'S MESSAGE 1

PRESENTATION OF THE FSD 2

THE PROGRAMMES 8

Lebanon

Philippines

Sudan

Sri Lanka

Burundi

Laos

Tajikistan

Mozambique

PERFORMANCE REPORT 26

FINANCIAL STATEMENTS 31

AUDITOR'S REPORT 39

THE FSD TEAM 44



MESSAGE DU PRÉSIDENT

**1997-2007 : LA FSD FÊTE SES DIX ANS !
C'EST PEU ET BEAUCOUP TOUT À LA FOIS.**

Que de chemin parcouru depuis sa création le 10 juillet 1997 par quelques citoyens décidés à se dresser contre les ravages provoqués par les mines et leur impact dramatique tant sur le plan humain et environnemental que socio-économique ! Dix ans après, la FSD compte parmi les acteurs majeurs et reconnus du déminage humanitaire.

Je souhaite ici rendre hommage aux membres du conseil et, tout spécialement, aux membres de la direction et de l'administration, qui, avec professionnalisme, rigueur et humanisme, ont conduit, géré et accompagné le développement de l'organisation, avec le souci constant de l'efficacité au service des communautés affectées par l'héritage des guerres, et de l'efficacité à l'égard des donateurs.

C'est également et surtout aux femmes et aux hommes de la FSD sur le terrain que vont mon profond respect et ma sincère reconnaissance pour le travail accompli dans des conditions toujours difficiles, souvent extrêmes et parfois dramatiques. Grâce à leur engagement, depuis dix ans, centimètre par centimètre, mètre par mètre, hectare après hectare, la FSD agrandit la Terre et gagne des territoires, des espaces de vie, de libertés et de développement au profit de communautés jusque là menacées et entravées par la présence de mines et autres restes de guerre.

Depuis dix ans, la FSD contribue ainsi à éviter de nouvelles victimes et lutte durablement contre la faim et la pauvreté dans les régions touchées par des conflits. Soutien de l'urgence comme du développement, l'action de la FSD est directement utile et efficace à court, moyen et long termes. Elle

MESSAGE FROM THE PRESIDENT

1997-2007: THE FSD IS CELEBRATING ITS FIRST TEN YEARS! SO LONG AND YET SO SHORT.

It has certainly come a long way since it was set up on the 10th of July 1997 by a few citizens determined to do something about the devastation caused by mines and the dramatic impact they have on human life and the environment, not to mention social and economic development! Ten years on, the FSD is acknowledged as one of the major players in humanitarian demining.

I wish to pay tribute here to the Council members and especially to the managers and administrators who, with professionalism, thoroughness and humanitarianism, have led, managed and guided the development of the organisation, always attentive to its effectiveness in serving communities affected by the legacy of wars, and to its efficiency with regard to its donors.

Also and above all to the men and women of the FSD in the field, I express my profound respect and my sincere gratitude for their work, always carried out in difficult, often extreme and at times dramatic circumstances. Thanks to their commitment, for ten years, centimetre by centimetre, metre by metre, hectare after hectare, the FSD has enlarged the planet and gained territory: space for communities to live, exercise freedom and develop where before they were threatened and held back by the presence of mines and other detritus of war.

For ten years, the FSD has helped to prevent new victims and has fought persistently against hunger and poverty in regions affected by conflict. Providing support for emergencies as well as for development, the action of the FSD makes a direct and effective contribution in the short, medium and

permet dans l'immédiat post-conflit l'acheminement rapide et sécurisé de l'aide internationale, elle participe au renforcement des conditions de paix et de réconciliation dans les phases transitoires, et elle ouvre concrètement la voie au développement durable dans les contextes stabilisés.

Mais le bilan de la décennie appelle aussi un constat préoccupant. Si le travail accompli est méritoire, et les efforts réalisés indéniables, la prise de conscience et l'élan de solidarité qui ont abouti il y a dix ans à la signature à Ottawa du traité d'interdiction des mines s'essouffent. Or, la tâche demeure immense, les besoins bien réels, et l'utilisation d'armes à effets indiscriminés, telles les sous-munitions, se multiplie. Les Etats, la société civile et la communauté internationale des donateurs doivent ici assumer leurs rôles respectifs. Le contexte général d'intervention du déminage devient pour sa part de plus en plus centralisé sur les plans du financement et de la coordination, concurrentiel et compétitif au niveau des opérateurs. Bienvenues et salutaires à certains égards, ces évolutions doivent néanmoins se garder des écueils de l'inflation administrative et technocratique, du glissement vers une approche à caractère économique et commerciale.

La FSD est plus que jamais déterminée à poursuivre ces objectifs et remercie ses partenaires et donateurs dont le soutien et la confiance l'honorent et rendent possible ce travail qui reste urgent et vital.



Henri Leu

Président du Conseil de la Fondation Suisse de Déminage (FSD)

long term. In the immediate post-conflict period, it helps to convey international aid rapidly and safely; in the transitional phases it helps to bolster conditions for peace and reconciliation; and in stabilised contexts it opens up a tangible path to lasting development.

But the appraisal for the decade also reveals a worrying trend. Although the work done is commendable, and the efforts made undeniable, the awareness and spirit of solidarity that ten years ago led to the signing in Ottawa of the treaty banning anti-personnel mines is losing momentum. Yet the task is still immense, the needs very real, and the use of indiscriminate weapons such as cluster munitions is increasing. States, civil society and the international community of donors must assure their respective roles here. For its part, the general context of demining intervention is becoming more and more centralised on financing and coordination plans, with competition appearing among operators. Welcome and healthy as these changes are in some respects, we must nevertheless guard against the pitfalls of administrative and technocratic inflation, of a slide towards an overt economic and commercial approach.

The FSD is more determined than ever to pursue these objectives and wishes to thank its partners and donors who honour it with their support and confidence and make it possible to carry out this work which remains so urgent and vital.



Henri Leu

President of the Swiss Foundation for Mine Action (FSD) Council

PRÉSENTATION DE LA FSD

DIX ANS D'ACTION CONTRE LES MINES

UNE INITIATIVE DE CITOYENS

Née en 1997 d'une initiative de citoyens, la FSD a aujourd'hui dix ans. Cette année anniversaire coïncide avec les dix ans de la Convention sur l'interdiction des mines antipersonnel, aussi appelée Traité d'Ottawa. Mais cette Convention signée par 154 pays ne doit pas laisser penser que la contamination par les mines et les résidus explosifs de guerre fait partie du passé. En effet, ces tueurs cachés restent actifs longtemps après les conflits, entravant le développement de régions entières. Et même si durant ces dix dernières années, l'on a effectivement assisté à une régression de l'usage des mines, l'ampleur du travail n'a pas diminué car les nombreuses autres armes, telles que les bombes à sous-munitions et les engins explosifs sous toutes leurs formes sont largement utilisées dans les conflits contemporains.

Depuis sa création, la FSD a réussi à se développer en tant qu'acteur du déminage reconnu au niveau international. Son volume d'activités n'a cessé de croître, fruit de sa stratégie d'intégration avec les organisations internationales telles que le PAM (Programme Alimentaire Mondial), l'UNMAS (Service des Actions Anti-mines des Nations-Unies), l'OSCE (Organi-

sation pour la Sécurité et la Coopération en Europe) ou ECHO (Organisation de l'Aide humanitaire de la Communauté européenne) ; cela lui a permis de s'intégrer dans un environnement devenu très compétitif au cours de cette dernière décennie.

DEPUIS 1997, LA FSD A :

- Détruit plus de **650 000 mines et résidus explosifs de guerre (ERW)** à travers le monde ;
- Décontaminé plus de **1600 hectares de terres, dont 830 en 2006** ;
- Formé plus de **2000 personnes** à travers le monde dans le domaine de la lutte anti-mine ;
- Soutenu et assisté le développement d'organisations nationales de lutte contre les mines dans de nombreux pays ;
- Développé des programmes avec de nombreux organismes non-gouvernementaux, organisations internationales et gouvernements.



PRESENTATION OF THE FSD

TEN YEARS OF MINE ACTION

A CITIZENS' INITIATIVE

Formed in 1997 as the result of a citizens' initiative, the FSD is now ten years old. This anniversary coincides with the 10-year anniversary of the Convention on the Prohibition of the Use, Stockpiling, Production and Transfer of Anti-Personnel Mines and on their Destruction, also called the Ottawa Treaty. But this Convention, which has been signed by 154 countries, must not suggest that contamination by landmines and explosive remnants of war is now a thing of the past. In fact, these hidden killers remain active long after conflicts are over, thus hindering the development of entire regions. And although the use of landmines has declined over the past ten years, the scope of the work that still needs to be done has not diminished because a number of other weapons, such as cluster bombs and all types of explosive ordnance, are still widely used in contemporary conflicts.

Since its creation, the FSD has successfully developed and gained recognition as a key player in mine clearance at the international level. Its volume of operations has steadily grown due to its strategy of integration with such international organisations as the WFP (World Food Program-

me), UNMAS (United Nations Mine Action Service), OSCE (Organisation for Security and Co-operation in Europe), and ECHO (European Community Humanitarian Aid Office); this approach has enabled the FSD to assert itself in an environment that has become very competitive over the past decade.

SINCE 1997, THE FSD HAS:

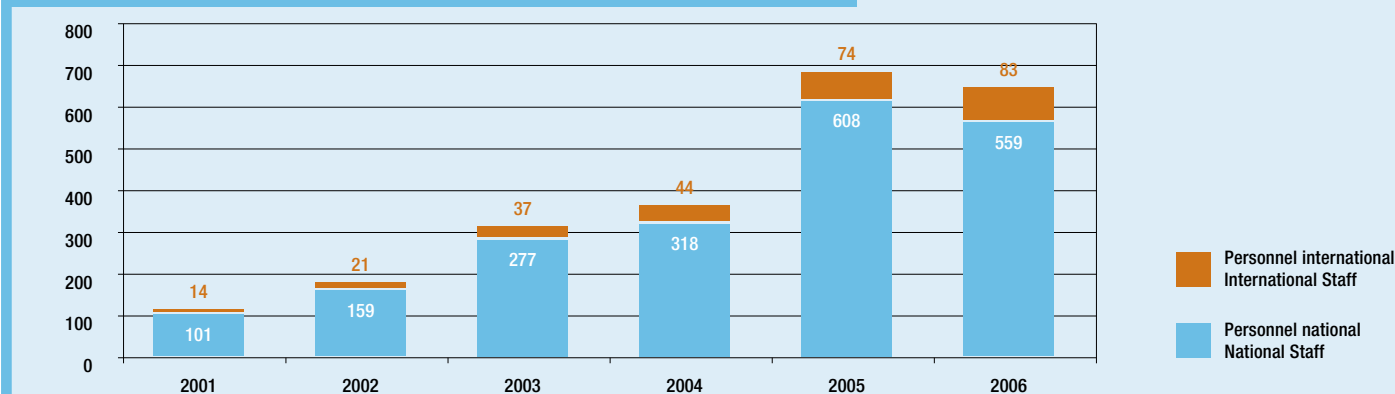
- Destroyed more than **650,000 mines and explosive remnants of war (ERW)** ;
- Cleared more than **1,600 hectares of land, including 830 in 2006** ;
- Trained **2,000** people around the world ;
- Supported the creation and development of national anti-landmine organisations in numerous countries ;
- Developed programmes in collaboration with a number of non-governmental organisations (NGOs), international organisations, and governments.

UNE AMELIORATION CONSTANTE DES TECHNIQUES ET DES METHODOLOGIES

Durant ces dix ans d'opérations, la FSD est intervenue dans les crises majeures : Irak, Afghanistan, Darfour, Balkans, Sri Lanka, sans pour autant négliger les contextes périphériques moins traités par les médias tels qu'au Laos, au Tadjikistan, ou encore au Burundi. Dans ces contextes variés, la FSD n'a eu de cesse d'améliorer les techniques et les méthodologies appliquées à la

décontamination des mines et des résidus explosifs de guerre, et notamment le développement de méthodes intégrant déminage manuel et mécanique afin d'accélérer le rendement et d'adapter les méthodes à la diversité des environnements. La création de capacités nationales et le transfert de compétences demeurent en outre des défis importants pour que le travail mis en œuvre par la FSD soit durable dans les pays d'intervention.

Personnel spécialisé employé par la FSD sur le terrain / Field staff employed by FSD

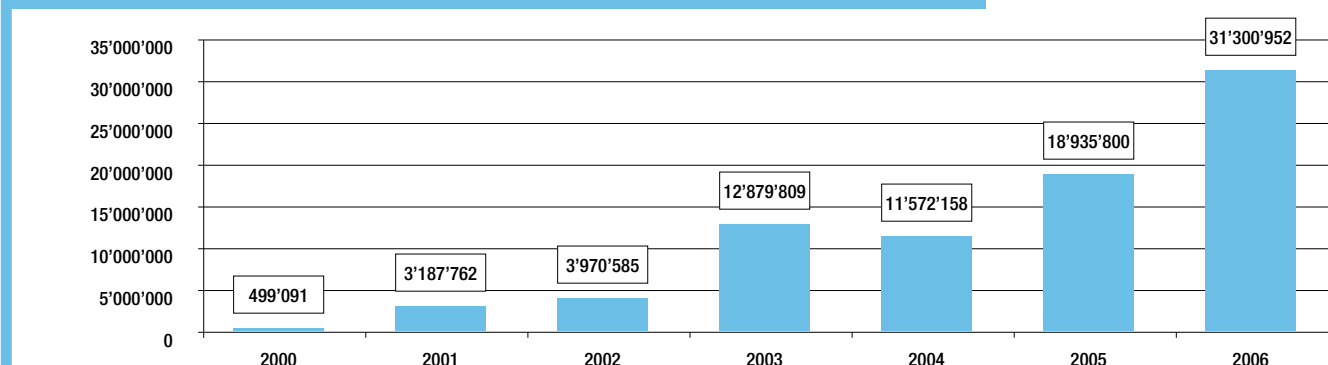


ONGOING IMPROVEMENT OF TECHNIQUES AND METHODS

During its ten years of operations, the FSD has responded to a number of major crises, including Iraq, Afghanistan, Darfur, the Balkans, and Sri Lanka, while not forgetting peripheral areas, such as Laos, Tajikistan, and Burundi, which may have received comparatively less media attention. Within these varied contexts, the FSD has worked to continually improve the techniques and methods applied to the clearance of landmines and

explosive remnants of war. In doing so, the FSD has notably combined manual and mechanical landmine clearance techniques in order to accelerate performance and adapt its approaches to suit a diverse range of environments. Moreover, the creation of national capacities and the transfer of competencies continue to represent significant challenges in terms of efforts to ensure that the work accomplished by the FSD can be sustained in countries where responses have taken place.

Volume des activités de la FSD depuis 2000 / Volume of FSD's activities since 2000 (Swiss Francs)



L'APPROCHE DE LA FSD POUR PERMETTRE LA RÉUTILISATION RAPIDE ET SÛRE DES TERRES

Dans le cadre du déminage humanitaire, on a encore souvent tendance à mesurer le succès des opérations de déminage à partir de critères techniques tels que le nombre de mètres nettoyés ou la quantité d'engins non explosés éliminés. Tout en constituant des statistiques intéressantes, ces chiffres seuls, qui ne tiennent pas compte de l'utilisation finale des terres nettoyées, notamment de l'impact social et économique sur la population, s'avèrent toutefois d'une valeur limitée quand il s'agit de déterminer la valeur humanitaire de telles opérations.

En gardant cela à l'esprit, il est vital que l'ensemble du processus de déminage humanitaire implique directement les bénéficiaires dans le but d'établir les priorités locales et l'impact direct sur place de toute intervention. Une telle implication devrait également viser à déterminer le niveau de risque acceptable au sein de la communauté locale pour s'assurer qu'il existe une confiance suffisante dans le processus de déminage et que les terres déminées sont effectivement exploitées.

UNE APPROCHE PRAGMATIQUE : "L'ENQUÊTE RENFORCÉE"

La première étape de ce processus consiste à rassembler, vérifier par recoupement et analyser les informations relatives aux soupçons de pollution par les mines d'une zone définie. Correctement réalisé, ce processus peut à lui seul avoir un impact beaucoup plus important que le simple suivi par des activités de nettoyage techniques. C'est pourquoi la FSD a mis au point une méthode appelée "enquête renforcée". Cette méthode tient compte des modèles d'enquêtes et d'évaluations existantes, par exemple l'évaluation générale ou les enquêtes sur l'impact des mines terrestres, mais avec l'intention d'avoir un impact aussi direct que possible. Quand elle est conduite par des enquêteurs expérimentés, ce type de méthode permet de réduire de manière importante et sûre les zones auparavant considérées comme à risque, réduisant de ce fait le temps et les dépenses nécessaires au suivi des activités de déminage.

Suite à la méthode "d'enquête renforcée" et à l'issue d'une collaboration directe avec les bénéficiaires, les zones repérées comme des zones risquant d'avoir été polluées par des mines devront être classées par ordre de priorité afin d'optimiser l'impact de toutes activités de suivi. À ce stade, l'objectif est de s'assurer que le calendrier de la remise des terres aux bénéficiaires correspond aux programmes de suivi d'exploitation des terres.



THE FSD APPROACH TO SAFE AND ECONOMICAL LAND RELEASE

Within humanitarian mine action, there remains a tendency to measure the success of clearance operations based on technical criteria, such as the quantity of metres cleared or the unexploded ordnance found. Without taking into account the end use of released land, including the social and economic impact on the population, these figures alone, while interesting statistics, are however of limited value when determining the humanitarian value of such operations.

With this in mind, it is critical that the overall process of humanitarian mine action should involve the beneficiaries directly with the aim of establishing local priorities and the direct impact of any intervention. Such involvement should also aim to establish the level of acceptable risk within the local community to ensure that sufficient confidence in the mine action process exists and that released land is actually used.

A PRAGMATIC APPROACH: THE "INTENSIVE SURVEY"

The first step in this process is the collation, cross checking and analysis of information relating to the suspected contamination of a specified area. When done correctly, this process alone can have a far greater impact than simply following up by technical clearance activities. To this end, the FSD has developed a process termed "intensive survey". This process takes into account existing survey models, such as general mine action assessment and landmine impact surveys, but with the intention of being as intrusive as possible. When carried out by skilled surveyors, this type of process has the potential to safely and significantly reduce areas formally considered to be at risk thus reducing both the time and expense needed to follow up on clearance activities.

Following the "intensive survey" process and after direct collaboration with the beneficiaries, areas identified as being at risk from mine contamination need to be prioritised in order to maximise the impact of any follow-up activities. At this point, the objective is to ensure that the timetable for the release of the land to the beneficiaries reflects the plan to follow up on land use. This could be through other planned development activities or the direct use of the land by the beneficiaries.

Cela peut se faire par le biais d'autres activités de développement prévues ou par l'exploitation directe des terres par les bénéficiaires.

ÉLIMINER LE RISQUE ET CRÉER LA CONFIANCE CHEZ LES BÉNÉFICIAIRES

Pour les zones qui ont été qualifiées de zones à haut risque et qui présentent par ailleurs une priorité élevée pour les bénéficiaires, l'étape suivante consiste à déployer les techniques de déminage les mieux adaptées dans le but non seulement d'éliminer le risque mais, parallèlement, d'établir chez les bénéficiaires le niveau de confiance requis pour s'assurer que la terre sera exploitée dès sa restitution. Pour que ce processus soit efficace, il importe de disposer non seulement d'une vaste gamme d'outils disponibles mais aussi de méthodologies et de procédures très variées d'utilisation de ces outils, car il faudra faire du sur-mesure pour s'adapter aux conditions spécifiques et aux besoins des utilisateurs finaux. À cette fin, et indépendamment du déminage manuel et des équipes de chiens détecteurs de mine, la FSD a désormais intégré dans ses opérations toute une série de systèmes mécaniques de préparation des sols, dont la mise en application effective a encore été améliorée par la mise en œuvre de nouvelles procédures d'intervention standard.

La dernière étape est la remise ou restitution effective aux bénéficiaires des terres traitées. Elle doit se faire d'une manière permettant de garantir qu'une confiance véritable entre les bénéficiaires et l'opération de déminage s'est établie au point de rendre certaine la future exploitation de la terre.

ÉTUDE DE CAS : DÉMINAGE DES ROUTES AU SUD-SOUDAN

À titre d'exemple, une telle approche a été efficacement utilisée dans le cadre du programme de la FSD de réhabilitation des routes au Soudan, en soutien au Programme alimentaire mondial dans ce pays. En 2006, l'application d'une technique "d'enquête renforcée" a abouti à la remise aux sociétés de reconstruction routière de 6,8 millions m² de routes que l'on estimait minées, sans qu'aucune activité de déminage technique supplémentaire ne soit nécessaire. Ces terres, débloquées grâce à une méthode de réduction des risques appliquant le modèle de "l'enquête renforcée", représentaient plus de 60% de toutes les terres traitées pendant toute la durée du programme.

Ian Clarke
Directeur des opérations



ELIMINATING THE RISK AND ESTABLISHING CONFIDENCE IN THE BENEFICIARIES

For those areas that have been determined to be high risk and also of high priority to the beneficiaries, the next step is to deploy the most suitable clearance techniques with the goal of not only eliminating the risk but, at the same time, establishing the required level of confidence in the beneficiaries to ensure that the land is used once handed back. In order for this process to be effective, it is important to have not only a wide range of available tools, but also a variety of methodologies and procedures for their use, which will need to be tailored to fit specific conditions and end user requirements. To this end, and in addition to manual clearance and mine detection dog teams, the FSD has now incorporated a variety of mechanical ground preparation systems into its operations. The effective application of these new systems has also been further enhanced by the completion of new standard operating procedures.

The final step is the actual handover or release of land to the beneficiaries after it has been processed. This must be completed in such a way as to ensure that the required level of confidence and trust has been established between the beneficiaries and the clearance operation to the point where future land use is assured.

CASE STUDY: ROAD CLEARANCE IN SOUTH SUDAN

An example of where such an approach has been effectively used is in the FSD's road rehabilitation programme in support of the World Food Programme in Sudan. In 2006, the application of an "intensive survey" technique resulted in the release of 6.8 million square metres of road that had been considered to be mined, to the road reconstruction companies without the need for any further technical clearance activities. This land, released through a risk reduction process applying the "intensive survey" model, represented more than 60% of all land processed over the course of the entire programme.

Ian Clarke
Director of operations

LA FSD DANS LE MONDE

FSD'S OPERATIONS WORLDWIDE

Bosnia-Herzegovina
1998

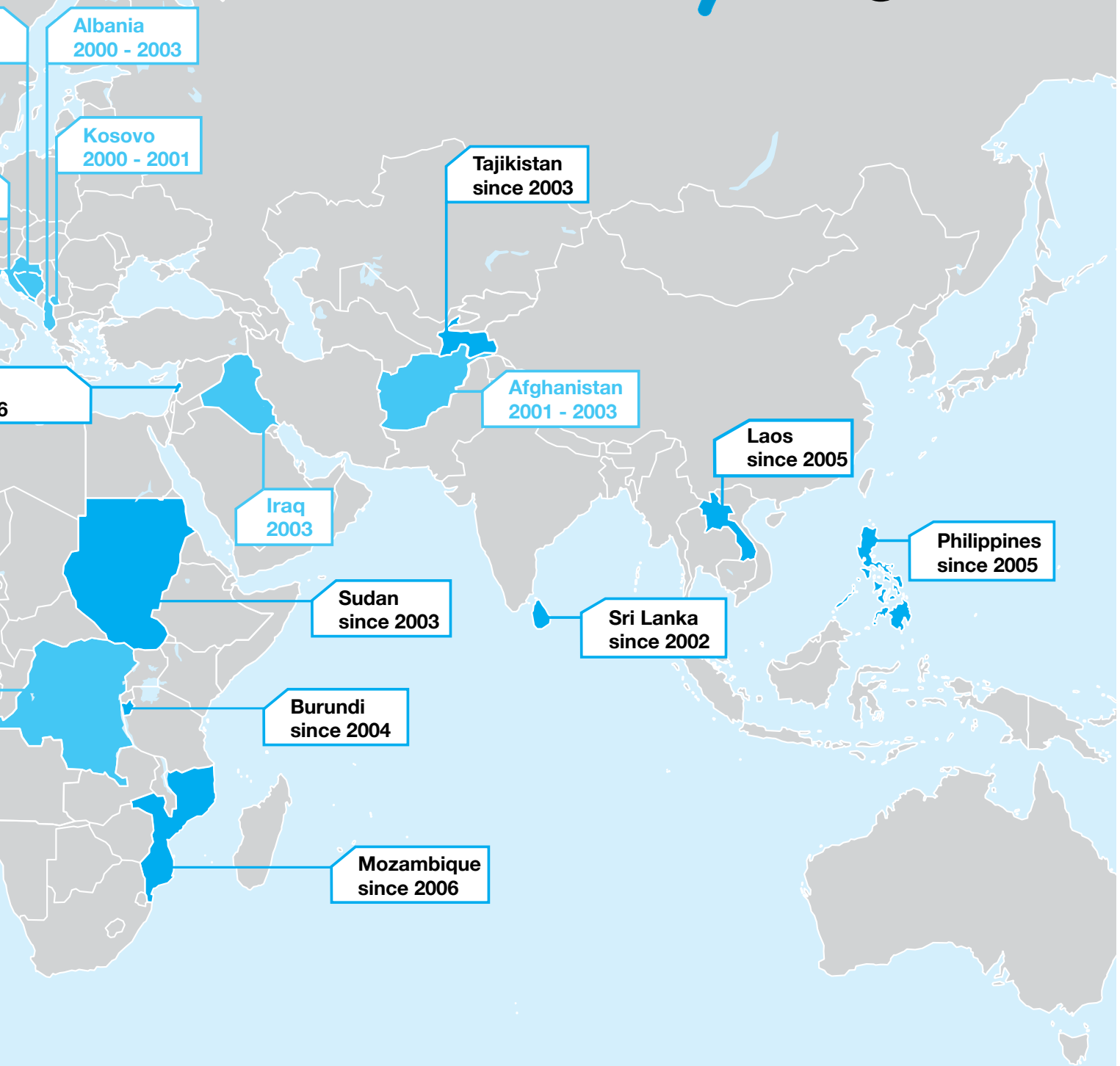
Croatia
1999

Lebanon
since 2000

DR Congo
2003 - 2005

Former Operations

Current Operations



LES PROGRAMMES

LIBAN

LE CONTEXTE

On estime que, depuis 1975, 150 millions de m2 de terres ont été affectés par des mines et engins non explosés (UXO) au Liban. Durant la période se terminant en août 2006, 40 millions de m2 ont été restitués au peuple libanais grâce à une combinaison d'activités menées par l'armée libanaise, l'OES (Operation Emirates Solidarity), les ressources de déminage d'une organisation non-gouvernementale et l'enquête technique nationale.

Le conflit israélo-libanais de 2006 et ses graves séquelles de pollution par des sous-munitions abandonnées par les Forces armées israéliennes au Sud Liban ont contraint l'Office national de déminage (NDO) et le Centre de coordination de la lutte contre les mines des NU – Sud Liban (UNMACC-SL) à suspendre les activités de déminage déjà en cours pour consacrer toutes les ressources disponibles à contrer cette nouvelle menace. On estime en effet que, après ce dernier conflit, plus d'un 1 million de sous-munitions polluent environ 34 millions de m2 de terres.

Ces résidus explosifs de guerre continuent d'affecter de manière non négligeable le développement socio-économique du Liban. Le NDO et l'UNMACC-SL ont déployé d'énormes efforts d'enquête et de nettoyage d'urgence dans les zones de combats qui ont été les plus touchées récemment.

LES OPÉRATIONS

En septembre dernier, la FSD a déployé au Liban un certain nombre de techniciens internationaux. Le projet actuel, financé par le Service d'Aide Humanitaire de la Commission européenne (ECHO), a effectivement dé-



Expert FSD préparant la destruction de munitions non explosées
FSD expert preparing the destruction of unexploded ordnance

THE PROGRAMMES

LEBANON

BACKGROUND

It is estimated that in Lebanon, 150 million square metres of land were affected by mines and unexploded ordnance (UXO) since 1975. In the period up to August 2006, 40 million square meters of land were returned to the Lebanese people through a combination of activities conducted by the Lebanese Army, Operation Emirates Solidarity (OES), non-governmental organization demining resources and the national technical survey.

The 2006 Israeli-Lebanese conflict and its aftermath of severe cluster munitions contamination by the Israeli Armed Forces in southern Lebanon forced the National Demining Office (NDO) and the UN Mine Action Coordination Centre – South Lebanon (UNMACC-SL) to suspend ongoing mine clearance operations and divert all available resources to counter this new threat. It is estimated that after this latest conflict, over 1 million unexploded cluster munitions caused the contamination of approximately 34 million square meters of land.

Socio-economic development in Lebanon continues to be substantially affected by old and new mines and explosive remnants of war. The NDO and the UNMACC-SL actively pursue the implementation of emergency battle area clearance and survey activities in the most recently affected areas.

OPERATIONS

The FSD deployed a number of international technicians to Lebanon in September, however the current project, funded by the European commission Humanitarian Aid (ECHO), effectively started in December 2006

with the purchase of technical equipment and will commence conducting Battle Area Clearance (BAC) and Explosive Ordnance Disposal (EOD) in February 2007, following the training of national technical staff.

The project consists of four eight man teams under the supervision of international technical advisors. Their task is to clear groups of cluster bomb unit (CBU) strike areas as identified and prioritised by the NDO and the UNMACC - SL.

FSD's first task is the clearance of 11 CBU strike areas in the town of Siddiqin situated in the southern western district of Caza Sour (Tyre). The town was extensively damaged during the conflict by various types of rockets and artillery which have left numerous areas contaminated with cluster munitions. Since the end of the conflict in south Lebanon there have been 224 reported accidents, 195 of these being attributed to sub-munitions.

Two major challenges are faced by the FSD operators every day. Many contaminated areas contain kitchen gardens and greenhouses – places where vegetation grows very thickly, and very quickly. The time consuming task of removing vast quantities of vegetation must be completed before the actual search for cluster munitions can actually commence.

Another significant challenge is the difficulty of working in and around destroyed or damaged houses and other buildings – frequently large amounts of rubble, some of which may contain cluster munitions, must be removed in order to allow the ground to be properly searched. The FSD has been fortunate to enjoy the support of a number of armoured mechanical front end loaders provided by the Swedish Rescue Services Agency

marré en décembre 2006 par l'achat du matériel technique et lancera les opérations de nettoyage des zones de combats ainsi que de neutralisation et destruction des explosifs en février 2007, à l'issue de la formation du personnel technique national.

Le projet est constitué de quatre équipes de huit personnes placées sous la surveillance de conseillers techniques internationaux. Ces équipes se voient confier la tâche de nettoyer les parcelles contaminées par des bombes à sous-munitions, tels qu'identifiées et classées prioritaires par le NDO et l'UNMACC-SL.

La première tâche de la FSD est de nettoyer 11 zones prioritaires dans la ville de Siddiqin, au sud-ouest du pays, dans le district de Caza Sour (Tyr). La ville a été considérablement endommagée pendant le conflit par divers types de fusées et d'armes d'artillerie. Depuis la fin du conflit au Sud Liban, on a signalé 224 accidents, dont 195 attribués à des sous-munitions.

Les employés de la FSD sont chaque jour confrontés à deux défis majeurs. En effet, de nombreuses zones polluées renferment des jardins potagers et des serres, lieux très vite recouverts d'une végétation dense. La tâche consistant à dégager une grande quantité de végétaux exige beaucoup de temps et doit être terminée avant de pouvoir effectivement commencer à rechercher les munitions non-explosées.

L'autre défi important est la difficulté de travailler à l'intérieur et autour de maisons et autres bâtiments détruits ou endommagés. Il faut en effet dégager d'énormes quantités de gravats, dont certains peuvent contenir des sous-munitions, pour pouvoir fouiller le sol comme il convient. Heu-

reusement, la FSD a eu la chance de disposer d'un certain nombre de chargeurs mécaniques à blindage frontal fournis par l'Agence suédoise de services de secours (SRSA). Les engins mécaniques de la SRSA dégagent les débris et les déposent dans des zones sécurisées, permettant ainsi aux techniciens de la FSD de faire une recherche visuelle des décombres. Ces engins mécaniques permettent d'accélérer le rythme du déminage dans ces milieux urbains.

LIBAN / LEBANON

Personnel expatrié International Staff	2 2
Personnel national National Staff	11 11
Dépenses Expenses	442'457 francs suisses 442'457 Swiss Francs
Principal donateur Main donor	ECHO (Service d'Aide Humanitaire de la Commission européenne) ECHO (European Union Humanitarian Aid department)

(SRSA). The SRSA mechanical units remove and spread the debris in safe areas which allows the FSD manual operators to conduct a visual search

of the rubble. These mechanical units greatly assist to speed up the clearance rates in these urban environments.



Destruction des munitions non explosées trouvées dans les pourtours d'une exploitation maraîchère au Sud Liban
Destruction of unexploded ordnance found near a market garden zone in South Lebanon

PHILIPPINES

LANCEMENT D'UN PROJET SUR L'ÎLE DE MINDANAO

Pendant de nombreuses années, les Philippines ont été en proie à des conflits armés entre groupes rebelles et forces gouvernementales ayant donné lieu à l'utilisation, quoique limitée, de mines terrestres.

Le gouvernement des Philippines a ratifié le Traité d'Ottawa en décembre 1997. Le Front de libération islamique Moro a signé l'Acte d'engagement du Geneva Call pour adhérer à une interdiction totale des mines antipersonnel en mars 2000 ; et il a réitéré son engagement en avril 2002.



Cratère d'obus près d'un village de l'île de Mindanao
Shell crater near a Mindanao Island village

Toutefois, dans de nombreuses régions, après environ 30 ans de conflit armé, les populations locales vivant à proximité des zones de combat souffrent de l'impact et des dangers des résidus explosifs de guerre.

Début 2005, la FSD a contacté le Bureau du conseiller présidentiel sur le processus de paix et le Comité pour la cessation des hostilités pour offrir ses services à l'appui du processus de paix entamé avec le Front de libération islamique Moro.

Au cours de ces négociations, la FSD a été encouragée à mettre en place une enquête «mixte» sur les UXO et une proposition de déminage dans l'île musulmane de Mindanao, à l'aide d'un personnel issu des deux parties adverses du conflit. Le gouvernement des Philippines et le Front de libération islamique Moro ont tous deux accueilli favorablement cette initiative.

Début 2006, la FSD a fourni au Comité pour la cessation des hostilités des conseils et une assistance d'ordre général portant sur le déminage humanitaire. La FSD a par ailleurs réitéré son offre de créer un programme de déminage mixte et de dispenser à des organisations une formation à la réduction des risques en zone minée dans le cadre du réseau de surveillance du Cessez-le-feu de Bantay. De là est née la rédaction d'un document de «conception des opérations» qui a été présenté au gouvernement des Philippines et au Front de libération islamique Moro.

L'offre de la FSD est actuellement en cours d'examen par le Comité pour la cessation des hostilités en vue de son approbation par le Groupe de la paix en 2007.

PHILIPPINES

STARTING UP A PROJECT ON THE ISLAND OF MINDANAO

For many years, the Philippines have often been plagued by armed conflicts between rebel groups and governmental forces, resulting in the use, albeit limited, of landmines.

The Government of the Philippines ratified the Ottawa Treaty in December 1997. The Moro Islamic Liberation Front signed the Geneva Call's Deed of Commitment for Adherence to a Total Ban on Anti-Personnel Mines in March 2000 and renewed its commitment in April 2002.

In many areas, however, local populations living close to former combat zones are suffering from the impact and dangers of explosive remnants of war after nearly 30 years of armed conflict.

The FSD contacted the Office of the Presidential Advisor on the Peace Process and the Committee for the Cessation of Hostilities in early 2005 to offer its services in support of the peace process with the Moro Islamic Liberation Front.

During these negotiations, the FSD was encouraged to develop a "joint" UXO survey and clearance proposal in Muslim Mindanao using staff from both sides of the conflict. Both the Government of the Philippines and the Moro Islamic Liberation Front welcomed this move.

In early 2006, the FSD provided general advice and assistance regarding humanitarian mine action to the Committee for the Cessation of

Hostilities. The FSD also reiterated its offer to create a joint clearance programme and to provide mine and UXO safety training to organisations within the framework of the Bantay Ceasefire monitoring network. This led to the compilation of a "concept of operations" paper that was presented to the Government of the Philippines and the Moro Islamic Liberation Front.

The FSD's offer is currently being reviewed by the Committee for the Cessation of Hostilities for approval by the Peace Panel in 2007.

PHILIPPINES / PHILIPPINES

Personnel expatrié	1
International Staff	1
Personnel national	1
National Staff	1
Dépenses	120'250 francs suisses
Expenses	120'250 Swiss Francs
Principaux donateurs	Fondation Karl Popper, Fondation OAK, contributions privées, cantons, villes et municipalités suisses (Cf. p.38)
Main donors	Karl Popper Foundation, OAK Foundation, Private contributions, Swiss cantons, cities and municipalities (details p.38)

SOUDAN

À l'issue d'un processus de paix de trois ans, le gouvernement du Soudan et le mouvement rebelle du Sud, le Sudan People's Liberation Movement/Army SPLM/A, ont signé le 9 janvier 2005 un accord de paix général, mettant ainsi fin à leur interminable conflit, au cours duquel les mines faisaient partie de l'arsenal de guerre tant des forces gouvernementales que des rebelles. De ce fait, de nombreuses régions du Sud et du Nord Soudan sont encore en proie aux souffrances causées par la pollution par les mines.

SUD SOUDAN

SOUTIEN DU PROGRAMME ALIMENTAIRE MONDIAL (PAM) AU DÉMINAGE ET À LA RECONSTRUCTION DU RÉSEAU ROUTIER POUR LE DÉVELOPPEMENT D'APRÈS-GUERRE

Le premier semestre a vu la poursuite du Projet FSD/PAM de déminage des routes, dont l'objectif était de nettoyer les routes d'accès humanitaire identifiées comme hautement prioritaires, avant leur reconstruction par des sociétés civiles de construction routière. Au cours de cette période, la FSD a déployé quatre équipes de déminage des routes, assistées par des mini-engins télécommandés à fléaux rotatifs MV4 et par une équipe de soutien mécanique équipée d'un ScanJack, engin lourd à fléaux rotatifs. Les priorités de déminage identifiées par le PAM étant demeurées pour l'essentiel inchangées après 2005, la FSD a continué à se concentrer sur les principales routes allant du Kenya à Juba, la capitale du Sud-Soudan, et de l'Ouganda à Juba, de même que sur la route nationale allant de Juba à Bor, la capitale régionale.

SUDAN

Following a three-year peace process, the government of the Sudan and the southern-based rebel Sudan People's Liberation Movement/Army SPLM/A signed a Comprehensive Peace Agreement on 9 January 2005, thus putting an end to their lengthy conflict. Mines were part of the war arsenals used by the government forces and the rebels. As a result, landmine contamination still plagues many regions of South and North Sudan.

SOUTH SUDAN

WORLD FOOD PROGRAMME (WFP) SUPPORT WITH ROAD CLEARANCE AND RECONSTRUCTION FOR POST-WAR DEVELOPMENT

The first half of the year witnessed a continuation of the FSD/WFP Road Clearance Project; the goal of this project was the clearance of high-priority humanitarian access routes prior to their reconstruction by civilian road construction companies. During this period, the FSD deployed four road clearance teams, supported by MV4 mini-flails, and a mechanical support team equipped with a ScanJack heavy flail. The WFP's clearance priorities remained essentially unchanged after 2005, and the FSD continued to focus on key routes from Kenya to the southern capital, Juba and from Uganda to Juba, as well as the domestic route from Juba to the regional capital, Bor.

Unfortunately, the FSD/WFP project suffered from a lack of funds. As a result, operations ceased in May 2006, and the project was terminated at the end of June.

Malheureusement, le projet FSD/PAM a souffert d'un manque de fonds qui l'a contraint à cesser ses opérations en mai 2006 avant d'être abandonné fin juin.

OPÉRATIONS D'ENQUÊTE D'URGENCE EN APPUI DU BUREAU DE LUTTE CONTRE LES MINES DES NATIONS UNIES (UNMAO)

La FSD a continué à apporter son soutien au processus de paix au Sud-Soudan en maintenant deux équipes d'enquête d'urgence et une équipe de déminage à disposition du Bureau de lutte contre les mines des Nations Unies, avec un financement fourni par l'intermédiaire de l'UNOPS (United Nations Office for Project Services). Cette composante du Projet d'étude et de déminage FSD/UNOPS a continué à mettre l'accent sur l'identification et le marquage de zones dangereuses dans les communautés affectées et sur le nettoyage des zones considérées comme nécessaires à la poursuite des objectifs de maintien de la paix fixés par la Mission des Nations Unies au Soudan (UNMIS). La principale tâche consistait à désamorcer les mines et UXO autour des pistes et des aires de manœuvres de l'aéroport de Juba.

Ce projet est lui aussi parvenu à terme en juin, en conformité avec les dispositions du contrat de l'UNOPS.

MISE EN PLACE D'UNE LIGNE DE CESSEZ-LE-FEU

En mai 2006, répondant à un appel d'offres de l'UNOPS pour un certain nombre de nouveaux contrats au Sud-Soudan, la FSD a été choisie pour fournir des capacités de déminage d'une Ligne de cessez-le-feu à l'appui des priorités établies par l'UNMIS sous la coordination du Bureau de lutte contre les mines des Nations Unies (UNMAO).

EMERGENCY SURVEY OPERATIONS IN SUPPORT OF THE UNITED NATIONS MINE ACTION OFFICE

The FSD continued to support the peace process in South Sudan by continuing to supply two emergency survey teams and one mine clearance team for the UN Mine Action Office, with funding provided through the UN Office for Project Services (UNOPS). This component of the FSD/UNOPS Survey and Mine Clearance Project continued to focus on the identification and reporting of dangerous areas in affected communities and on the clearance of areas considered necessary for the ongoing support of the peace-building objectives established by the UN Mission in Sudan (UNMIS). The most notable task was the clearance of mines and UXO around the runways and aprons of the Juba airport.

This project also concluded in June in accordance with the provisions of the UNOPS contract and in anticipation of a number of new UNOPS contracts in South Sudan.

PROVIDING A LINE OF DISENGAGEMENT FROM CONFLICT

In May 2006, the FSD responded to a UNOPS Invitation to Bid for a number of new contracts in South Sudan and was selected to provide a Line of Disengagement Clearance Capacity to support UNMIS priorities coordinated by the UN Mine Action Office.

A Line of Disengagement refers to the areas surrounding former Government of Sudan «garrison towns» that became the front lines of the conflict. These areas, heavily defended by both sides, were extensively mined. When the comprehensive Peace Agreement was signed in early 2005, the two warring parties first started the process of «disengaging» or withdrawing from conflict in these areas.

Une Ligne de cessez-le-feu se réfère aux zones entourant les anciennes «villes de garnison» qui étaient devenues les lignes de front du conflit. Ces zones, âprement défendues par les deux belligérants, ont été fortement minées. Lors de la signature de l'Accord de paix général début 2005, c'est dans ces zones que les deux camps ont d'abord lancé le processus de «désengagement» ou de retrait du conflit.

Le projet exigeait la mise à disposition de deux équipes de déminage des Lignes de cessez-le-feu, chacune disposant d'une machine de traitement des sols Minewolf soutenue par une équipe de déminage manuel standard. En octobre, une équipe de chiens détecteurs de mines est venue s'y ajouter pour accélérer encore le rythme du déminage. Le Minewolf peut utiliser soit un instrument de fouille soit un engin à fléaux rotatifs standard (en fonction de la menace que font peser les mines antichars) pour traiter les sols dans une zone dangereuse et permettre ainsi aux chiens détecteurs de mines ou à l'équipe de déminage manuel de prendre le relais pour peaufiner le nettoyage.

RENFORCEMENT DES CAPACITÉS NATIONALES : LA FSD SOUTIENT LA PREMIÈRE ONG NATIONALE DE LUTTE CONTRE LES MINES, LE SUDAN INTEGRATED MINE ACTION SERVICE (SIMAS)

En novembre dernier, la FSD a commencé à travailler sur un nouveau projet qui met l'accent sur le développement des capacités techniques et de gestion de notre ONG partenaire locale au Sud-Soudan. Le Sudan Integrated Mine Action Service, ou SIMAS, est en effet depuis octobre 2004 un partenaire de la FSD, à laquelle il a apporté une aide importante pendant les phases de recrutement, de formation et de mise en œuvre de nos projets actuels et passés. Financé par la Suisse dans le cadre d'un financement bilatéral, le projet a pour but d'aider le SIMAS à devenir :

- Fully registered with the local authorities ;
- Administratively and logistically self-sufficient ;
- Technically competent ;
- Fully accredited for mine clearance operations.

The project provides equipment and vehicles while covering salaries and operating costs for the SIMAS management team and for one complete mine clearance team.

- pleinement reconnu d'utilité publique par les autorités locales ;
- autosuffisant sur les plans administratifs et logistiques ;
- techniquement compétent ;
- totalement agréé pour des opérations de déminage.

Le projet fournit du matériel et des véhicules, couvre les salaires et les frais de fonctionnement de l'équipe de direction du SIMAS ainsi que ceux d'une équipe complète de déminage.

Le projet est financé pour douze mois et la FSD met à disposition un conseiller international chargé d'apporter à l'équipe de direction du SIMAS une assistance en matière de gestion, d'administration et de logistique. La FSD fournit également un conseiller technique du déminage à l'équipe de déminage ; et elle a par ailleurs fourni une aide pour l'achat des véhicules et des équipements du projet.

NORD SOUDAN

MONTS NUBA ET KADUGLI

Une fois encore, du fait du cycle de contrats de l'UNOPS, des opérations au nord du pays autour des Monts Nuba et de la capitale régionale Kadugli ont été réalisées en deux phases distinctes. Au cours du premier semestre de l'année, la FSD a continué à fournir les capacités requises par le Projet d'enquête et de déminage FSD/UNOPS, à savoir deux équipes d'enquête et deux équipes de déminage. Les opérations d'enquête sont restées centrées sur les évaluations des routes de la région septentrionale, pendant que les activités de déminage étaient essentiellement fonction des tâches hautement prioritaires à l'appui des activités de l'UNMIS de mise en place de la paix dans la zone d'Abyei, particulièrement importante sur le plan

The project called for the provision of two Lines of Disengagement (LoD) clearance teams, each consisting of one Minewolf medium ground processing machine supported by a standard manual mine clearance team. In October, a mine detection dog team was also added to the capacity to further increase the pace of clearance. The Minewolf is able to use either a tiller unit or a standard flail arrangement (depending on the threat from anti-tank mines) to process the ground in a dangerous area and thus allow rapid follow-up clearance by the mine detection dogs or the manual clearance team.

NATIONAL CAPACITY BUILDING: THE FSD SUPPORTS THE FIRST NATIONAL MINE ACTION NGO, THE SUDAN INTEGRATED MINE ACTION SERVICE (SIMAS)

In November, the FSD started work on a new project focusing on the development of the technical and managerial capacities of our local partner NGO in South Sudan. The Sudan Integrated Mine Action Service, or SIMAS, has been a partner of the FSD since October 2004 and has provided significant assistance to the FSD during the recruitment, training and implementation phases of our current and past projects. The project is bilaterally funded by Switzerland and aims to help SIMAS to become:

The project is funded for twelve months, and the FSD is supplying an international adviser to provide managerial, administrative and logistic assistance to the SIMAS management team. The FSD is also supplying a mine clearance technical adviser to the mine clearance team. Furthermore, the FSD has also provided support for the purchase of project vehicles and equipment.

NORTH SUDAN

NUBA MOUNTAINS AND KADUGLI

Once again, due to the UNOPS contract cycle, northern operations around the Nuba Mountains and the regional capital of Kadugli were completed in two distinct operational phases. For the first six months of the year, the FSD continued to provide the capacities required by the FSD/UNOPS Survey and Mine Clearance Project, namely two survey teams and two mine clearance teams. Survey operations continued to focus on route assessments in the northern region, while clearance operations were dominated by high-priority tasks in support of UNMIS peace-building activities in the politically important area around Abyei.

In June, this project concluded in accordance with the provisions of the UNOPS contract.

The FSD successfully bid on a much larger project in North Sudan to provide a significantly enhanced capacity to the UN Mine Action Office to support UNMIS peacekeeping operations. The project mobilisation phase took place during the rainy season (July and August), and the training of over 80 mine clearance professionals, 10 medics, and 16 drivers was conducted in September. The FSD agreed to provide the following



Nord Soudan, déminage manuel dans la région de Kadugli
North Sudan, manual demining in the Kadugli region

politique. Ce projet a pris fin en juin en conformité avec les dispositions du contrat UNOPS.

La FSD a répondu avec succès à un appel d'offres pour un projet beaucoup plus important au Nord-Soudan, pour fournir des capacités nettement supérieures au Bureau de lutte contre les mines des NU à l'appui des opérations de maintien de la paix de l'UNMIS. La mobilisation du projet s'est déroulée pendant la saison des pluies (juillet et août) et la formation de plus de 80 professionnels du déminage, 10 médecins et 16 chauffeurs a été conduite en septembre. En octobre 2006, la FSD a accepté de fournir au Bureau de lutte contre les mines de la Région Nord les capacités suivantes :

- huit équipes de déminage manuel ;
- un engin de préparation des sols – la FSD a présenté un mini-engin télécommandé à fléaux rotatifs D-2 conçu par l'ONG suisse Digger DTR ;
- deux équipes d'enquête et d'évaluation des routes ;
- des capacités de gestion.

Les premières tâches de déminage comprenaient six tâches hautement prioritaires dans la région des Monts Nuba. Deux équipes de déminage et le mini-engin D-2 sont à présent déployés en permanence pour la ville d'importance stratégique de Kurmuk située à la frontière soudano-éthiopienne, afin de nettoyer un vaste champ de mines antipersonnel disséminées de part et d'autre de la route nationale qui mène en Éthiopie.

Les tâches d'évaluation des routes ont été réparties de telle sorte qu'une équipe est restée dans les Monts Nuba pendant que la seconde a déplacé sa base à Kurmuk afin de soutenir le Bureau sous-régional de lutte contre les mines des NU dans la région orientale du Soudan.

SOUTIEN AUX EFFORTS DE DÉSARMEMENT, DE DÉMOBILISATION ET DE RÉINTÉGRATION DÉPLOYÉS PAR LE PROGRAMME DES NU POUR LE DÉVELOPPEMENT (PNUD)

En avril 2006, la FSD a reçu un financement du PNUD pour mettre en place une équipe d'enquête d'intervention rapide (RRST) semblable à celle chargée d'aider au Darfour au désarmement et à la démobilisation en cours d'anciennes milices de guerre ne devant pas être absorbées dans les armées régulières du Nord ou du Sud. Cette équipe a d'abord été déployée à Malakal, sur les rives du Nil. Mais le début de la saison des pluies l'a contrainte à suspendre ses opérations de mai à septembre. Depuis qu'elle les a reprises, l'équipe a procédé à des opérations de destruction contrôlée d'engins non explosés (UXO) au Nord de Kadugli, à Kassala et dans les Etats de la Mer Rouge. Ce projet se poursuivra jusqu'en mai 2007.



Déminage de l'aéroport de Juba
Mine clearance around the Juba airport

capacities to the Northern Region Mine Action Office in October 2006:

- Eight manual mine clearance teams;
- One ground preparation machine – the FSD fielded a D-2 mini-flail, a small remote controlled system manufactured by the Swiss NGO, Digger DTR.
- Two route assessment and survey teams, and
- A management capacity.

Initial mine clearance tasks included six high-priority tasks in the Nuba Mountain region. Two mine clearance teams and the mini-flail are now permanently deployed to the strategically important town of Kurmuk, located on the Sudanese/Ethiopian border, in order to clear a large anti-personnel minefield that sits astride the main road into Ethiopia.

Route assessment tasks were divided so that one team remained in the Nuba Mountains while the second team shifted its base to Kurmuk in order to support the UN Mine Action Sub-Office in the eastern part of the Sudan.

SUPPORT FOR UN DEVELOPMENT PROGRAMME DISARMAMENT, DEMOBILISATION AND REINTEGRATION EFFORTS

In April 2006, the FSD was funded by the UNDP to provide a rapid response survey team (RRST) similar to the team used in Darfur to support the ongoing disarmament and demobilisation of former warring militias that were not to be absorbed into the regular armies of the North or South. The RRST team was initially deployed to Malakal, located on the banks of the Nile River. However, the start of the rainy season forced a suspension of operations from May until September. Since resuming operations, the

RRST Team has been completing UXO disposal tasks north of Kadugli and in Kassala and the Red Sea States. This project will continue until May 2007.

KASSALA AND THE RED SEA STATES

In May 2006, the FSD began to train a national staff to support a new project to conduct survey and mine clearance operations in the politically and strategically significant region of Kassala and the Red Sea States. The region, which lies on the border between Eritrea and the Sudan, has been the scene of a low-level conflict over independence from the Sudan for a number of years.

The FSD completed training operations by the end of May and deployed the following capacity in June:

- one emergency survey team;
- one technical survey team,
- one mine clearance team.

Unfortunately, the political and security-related sensitivities of the time precluded immediate deployment of the teams to Kassala. The project was temporarily based in Khartoum, conducting survey and clearance tasks in support of the UN Mine Action Sub-Office in the eastern region around the town of Damazine. In September, the survey team was permitted to commence route assessment operations in the area north of Kassala, on routes leading to the key town of Hamash Korieb. In early November, the remaining two teams were also able to be deployed in the area; since then, clearance and survey operations have concentrated on the Hamash Korieb area.

KASSALA ET LES ETATS DE LA MER ROUGE

En mai 2006, la FSD a commencé à former du personnel national pour un nouveau projet d'enquête et de déminage dans la région de Kassala et des Etats de la Mer Rouge, d'une grande importance politique et stratégique. Longeant la frontière entre l'Érythrée et le Soudan, cette région est depuis quelques années le théâtre d'une lutte indépendantiste.

Dès la fin de la formation du personnel national, la FSD a déployé en juin les capacités suivantes :

- une équipe d'enquête d'urgence ;
- une équipe d'enquête technique ;
- une équipe de déminage.

Malheureusement, l'instabilité politique et les problèmes liés à la sécurité n'ont pas permis de déployer immédiatement les équipes à Kassala. Le projet a été provisoirement basé à Khartoum, d'où furent conduites des tâches d'enquête et de nettoyage en soutien au Bureau sous-régional de lutte contre les mines des NU dans la région orientale entourant la ville de Damazine. En septembre, l'équipe d'enquête a été autorisée à démarrer les opérations d'évaluation des routes dans la zone nord de Kassala, sur des routes conduisant à la ville-clé de Hamash Korieb. Début novembre, les deux équipes restantes ont à leur tour pu être déployées dans la zone; depuis, les opérations d'enquête et de nettoyage se sont concentrées sur la zone de Hamash Korieb.

LE JAPON APPORTE SON AIDE À UN PROJET DE SÉCURITÉ HUMAINE LOCALE

En mars, la FSD a reçu un don de l'Ambassade du Japon au Soudan pour

l'achat de quatre véhicules blindés résistant aux mines «Rhamba» et de leurs pièces détachées. Ces véhicules étaient destinés à soutenir les opérations d'enquête et de déminage de la FSD au Soudan. Deux Rhambas ont été livrés à Juba, au Sud-Soudan, et ont servi à soutenir le projet de la «Ligne de cessez-le-feu» en permettant de conduire plus avant les opérations d'évaluation des routes qui s'y déroulent actuellement. Les deux autres véhicules seront attribués aux deux équipes d'évaluation des routes du projet UNOPS, pour aider à conduire des enquêtes sur des routes à haut risque dans des zones où l'utilisation de véhicules 4x4 standard serait considérée comme trop risquée.

LE DARFOUR

En 2006, la FSD a continué à apporter son soutien aux efforts de lutte contre les mines au Darfour. De janvier à octobre, une équipe d'intervention rapide et une équipe de neutralisation et de destruction des explosifs constituées de deux techniciens et d'un médecin international ont été déployées de manière permanente. En octobre, la première équipe a été rejointe par une seconde équipe RRST. Pour commencer, les opérations ont été concentrées dans le Nord-Darfour alors que l'équipe demeurerait basée à El Fashir. Mais, au fil des mois, la situation a changé et l'accent a également été mis sur le Sud-Darfour. À mesure que la sécurité devenait de plus en plus incertaine au Darfour et devant la menace croissante de confiscation des véhicules de l'équipe par des milices locales, les déploiements se sont recentrés autour de la zone d'El Fashir et du Nord-Darfour, où la sécurité pose moins de problèmes. Les activités ont eu tendance à se concentrer sur l'évaluation rapide des routes et des pistes indépendamment des tâches ponctuelles de neutralisation et de destruction d'explosifs à proximité des centres habités.

JAPANESE GRANT ASSISTANCE FOR A GRASSROOTS HUMAN SECURITY PROJECT

In March, the FSD was provided with a grant from the Embassy of Japan in the Sudan for the purchase of four «Rhamba» mine resistant vehicles and associated spare parts. The vehicles were to be used to support the FSD's survey and mine clearance operations in the Sudan. Two Rhambas were delivered to Juba in South Sudan and have been used to support the «Line of Disengagement» project by conducting route assessments ahead of the road clearance operations currently underway there. The other two vehicles will be allocated to the two UNOPS project Route Assessment Teams to help conduct surveys of high threat routes in areas where the use of standard 4WD vehicles would be considered too risky.

DARFUR

The FSD continued to provide support for mine action efforts in Darfur during 2006. January to October saw the continued deployment of a rapid response survey and EOD team (RRST) consisting of two international EOD technicians and one international medic. In October, the first team was joined by a second RRST. Initially operations focused on North Darfur while the team continued to be based in El Fashir; however, as the year progressed, the focus changed to include South Darfur. As the security situation became more and more uncertain in Darfur, and the threat of local militia units hijacking the team vehicles increased, deployments reverted to the area around El Fashir and North Darfur, where security has been less of an issue. Activities tended to focus on the rapid assessment of routes and tracks in addition to spot EOD tasks close to population centres.

SOUDAN / SUDAN

Personnel expatrié	51
International Staff	51
Personnel national	209
National Staff	209
Mines AP/AT détruites	159
Destroyed AP mines	159
UXO Détruits	402
Destroyed UXO	402
Munitions pour armes légères	253
Small arms ammunition	253
Terrain réhabilité	6,564,265 m2
Released land	6,564,265 m2
Dépenses	5,250,845 francs suisses
Expenses	5,250,845 Swiss Francs
Principaux donateurs	Programme alimentaire mondial (PAM), Japon, Suisse (DP IV), GGL Autriche
Main donors	World Food Programme (WFP), Japan, Switzerland (PD IV), GGL Austria

SRI LANKA

ACTION CONTRE LES MINES : UN ENJEU IMPORTANT POUR LA STABILISATION DU PAYS

Après un cessez-le-feu de quatre ans, les troubles civils et les violences ont repris dans le nord et l'est du pays, suite aux élections présidentielles de novembre 2005. Avant le cessez-le-feu, chacun des deux camps avait massivement utilisé les mines antipersonnel lors d'un conflit qui avait duré près de vingt ans. La nouvelle escalade des hostilités entre les Tigres de libération de l'Eelam tamoul (LTTE) et le gouvernement a compromis la planification et la réalisation des opérations de déminage en 2006. Malgré cette situation sécuritaire précaire, la FSD n'a perdu que 10 jours de travail et elle continue d'être active aussi bien dans les zones sous autorité gouvernementale que dans les zones contrôlées par les LTTE dans les régions de Vavuniya et de Mannar, au nord du pays.

UNE CAPACITÉ CROISSANTE EN DÉPIT D'UNE SITUATION SÉCURITAIRE PRÉCAIRE

Composée de trois expatriés et de 93 Sri-Lankais, la FSD a travaillé à Mannar et Vavuniya. Sa structure était constituée d'une équipe d'évaluation générale d'impact des mines (GMAA), de 4 équipes de déminage manuel et d'une équipe de déminage mécanique. Elles ont entrepris le déminage manuel des zones de combat ainsi que la neutralisation et la destruction des explosifs, tout comme des études d'impact et des enquêtes techniques. La FSD et les unités intégrées de déminage humanitaire (HDU) ont également déployé une équipe d'évaluation de l'impact des mines dans la zone de Mannar contrôlée par les LTTE. En 2006, la FSD a réalisé le déminage manuel de 85 604 m², la vérification par des procédés mécani-

ques de 268 820 m² et a dégagé plus de 1165 résidus explosifs de guerre (ERW). L'engin télécommandé à fléau rotatif MV4 – financé par le gouvernement japonais – a permis aux équipes de déminage manuel d'accélérer le rythme de travail et sa méthode de déploiement a permis de renforcer la sécurité des démineurs, qui n'entrent en jeu qu'une fois la préparation des sols terminée.



Amélioration du rendement et de la sécurité grâce à la mécanisation
Improving output and safety through mechanization

SRI LANKA

MINE ACTION AS A CRUCIAL ISSUE WITHIN THE STABILIZATION OF THE COUNTRY

After a four-year ceasefire, there was a resurgence of civil unrest and violence in the northern and eastern parts of the country following the November 2005 presidential elections. Prior to the ceasefire, both parties had used antipersonnel mines extensively, laying one million mines in Sri Lanka during the nearly 20-year conflict. Escalating hostilities between the LTTE (Liberation Tigers of the Tamil Eelam) and the government compromised the overall planning and completion of mine clearance operations in Sri Lanka in 2006. Despite this security situation, the FSD lost fewer than 10 days of operations. The FSD operates in the government-controlled areas of Vavuniya and Mannar and in the LTTE-controlled area of the Mannar districts in the northern part of the country.

INCREASED CAPACITIES DESPITE SECURITY PROBLEMS

The FSD, operating with three expatriates and 93 national staff members, has operated in Mannar and Vavuniya with one general mine action assessment team (GMAA), four manual mine clearance teams, and a mechanical team, undertaking manual and battle area clearance and EOD operations and conducting impact and technical surveys. The FSD/HDU also deployed one mine action team in an LTTE-controlled area of Mannar. In 2006, the FSD manually cleared 85,604 square meters, mechanically examined 268,820 square meters, and removed over 1165 explosive remnants of war (ERW). The MV4 miniflail, which was funded by the Japanese government and supported the manual clearance teams, has significantly

accelerated the work and the chosen method of deployment improved safety conditions for the mine clearance workers who followed ground preparations with clearance operations.

AN INTEGRATED APPROACH TO PEACE AND NATIONAL DEVELOPMENT

The continuation of mine clearance work remains a vital contribution to ongoing peace negotiations and the spirit of reconciliation in Sri Lanka. At the local level, successful mine clearance projects demonstrate that, despite political difficulties and crises, progress is still being made, with incentives for the de-escalation of the conflict. For example, the FSD's intervention in Silavathuri, the administrative centre of the Musali sub-district of Mannar will allow 1000 families to resettle in their homeland. The area had become the scene of heavy fighting between the Sri Lanka Army and the LTTE in the early 1990s, and the civilian population abandoned their homes because of the impact of the conflict and the mines. In the two years prior to the mine clearance project, three inhabitants were injured by mines while travelling to the village and its surrounding areas, and several cattle were killed due to mines. Thanks to the FSD's efforts, a total of 1,294 AP mines and 59 pieces of UXO have been located and destroyed. Due to the integrated and coordinated approach involving the various key players (local authorities, UNDP, and the FSD), many necessary communal facilities were already being rebuilt while the clearance process was still being completed. The hospital, the school, the administrative building, the power line, the fishery co-operative, and the post office are now ready to serve a growing number of returnees.

The FSD was able to provide a rapid response involving surveying and mine clearance (both manual and mechanical) resources to areas that

UNE ACTION INTÉGRÉE AU PROCESSUS DE PAIX ET AU DÉVELOPPEMENT DU PAYS

Le travail de déminage constitue un apport important aux négociations pour la paix en cours et à l'esprit de réconciliation du pays. La réussite locale de projets de déminage démontre que, malgré la crise et les difficultés politiques, des moyens pour désamorcer le conflit existent. Ainsi, par exemple, l'intervention de la FSD dans le village de Silavathuri, centre administratif du sous-district Musali de Mannar, va permettre à 1000 familles de se réinstaller dans leur région d'origine. Au début des années 1990, cette zone était le théâtre de terribles combats entre l'armée sri-lankaise et les LTTE. Le conflit et les champs de mines avaient fait fuir la population. Au cours des deux années précédant le lancement du projet de déminage, 3 habitants avaient été blessés par mines aux environs du village et plusieurs têtes de bétail avaient été tuées. Au total, 1294 mines antipersonnel et 59 UXO ont pu être localisés et détruits. Grâce à une approche intégrée et coordonnée des différents acteurs (autorités locales, PNUD et FSD), un grand nombre d'infrastructures communales ont pu être reconstruites au fur et à mesure du processus de déminage. L'hôpital, l'école, le centre administratif, les lignes électriques, la coopérative de pêche et la poste sont dorénavant prêts à accueillir un nombre croissant d'habitants de retour chez eux.

La FSD s'efforce d'offrir une réponse rapide en termes d'enquête et en termes de déminage manuel et mécanique pour que les populations civiles puissent revenir au plus vite dans les zones sécurisées. Comme le retour des réfugiés est une des clefs de la stabilité du pays, la confiance de nos donateurs et des conditions sécuritaires favorables permettront de poursuivre le programme en 2007.

SRI LANKA / SRI LANKA

Personnel expatrié	3
International Staff	3
Personnel national	93
National Staff	93
Mines AP détruites	1'090
Destroyed AP mines	1'090
UXO Détruits	75
Destroyed UXO	75
Terrain réhabilité	354'424 m2
Released land	354'424 m2
Dépenses	1'326'885 francs suisses
Expenses	1'326'885 Swiss Francs
Principaux donateurs	AUSAID, Suisse (DP IV), Japon, GGL Autriche, UNDP
Main donors	AUSAID, Switzerland (PD IV), Japan, GGL Austria, UNDP

have been recently released for civilian resettlement. The ability to allow civilians to return quickly and safely to their home areas is the key to preventing a longer-term problem with displaced individuals within

the country. Therefore, and thanks to the confidence of our donors, the programme will be able to continue as long as the security situation permits work to be carried out in the minefields.



Dernières instructions avant d'intervenir sur un champ de mines
Final instructions before mine clearance

BURUNDI

RETABLIR LA CONFIANCE EN RENDANT AUX COMMUNAUTÉS DES TERRES SÉCURISÉES

La contamination par mines et autres résidus explosifs de guerre (ERW) dont souffre le Burundi est le résultat de plus de dix années de conflit. Ces mines et résidus sont un frein au mouvement des populations déplacées à l'intérieur du pays, au retour des réfugiés en toute sécurité, à l'exploitation des terres et aux activités agricoles, en particulier le long des frontières avec la Tanzanie et la RDC.

En mai 2006, la FSD a terminé une enquête générale sur l'impact des mines, menée dans 17 provinces du Burundi. Cette mission a nécessité dix mois et demi de travail aux équipes de la FSD. 97% des régions administratives ont fait l'objet d'une enquête approfondie, les 3% restants ne pouvant être couverts pour des raisons de sécurité. 185 zones ont été identifiées comme « dangereuses », potentiellement polluées par des mines ou des engins non explosés (UXO).

Depuis juin 2006, une suite à cette enquête générale a été donnée par la réalisation d'une étude technique et par des opérations de nettoyage dans les provinces de Ruyigi et de Rutana.

ÉVALUER L'IMPACT DES MINES TERRESTRES POUR PERMETTRE L'ÉLABORATION D'UNE STRATÉGIE NATIONALE D'ACTION CONTRE LES MINES

Eu égard au manque de connaissances sur la nature exacte du problème et sur l'impact des mines et ERW au Burundi, le MACC (Mine Action Coordination Center) a décidé en 2005 de commander une « enquête nationale

générale ». La FSD a commencé cette enquête en avril 2005 en mettant à disposition trois expatriés pour soutenir six équipes d'enquêteurs. L'enquête s'est terminée en mai 2006, excepté pour deux régions, la province rurale de Bujumbura et les environs du Parc national de Kibira, car il n'était pas possible d'y accéder en toute sécurité. Au cours des opérations menées sur le terrain de juillet 2005 à mai 2006, 26 576 communautés ont fait l'objet d'une visite et d'une évaluation, soit 97% de l'ensemble des communautés du pays. Cela a permis d'évaluer avec plus de précision l'ampleur du problème des mines et des UXO au Burundi et donc de commencer à mettre en œuvre des mesures appropriées. Au cours de l'enquête, vingt missions ponctuelles de neutralisation et de destruction d'explosifs (EOD) ont été réalisées, rendant ainsi à l'exploitation 35% des terres agricoles le long de la frontière tanzanienne. À la fin de l'enquête, les équipes de la FSD, réparties dans 10 véhicules, avaient couvert 183 000 Km d'un bout à l'autre du pays.

ÉQUIPES NATIONALES D'INTERVENTION RAPIDE (NRRT) POUR LE NETTOYAGE DES MINES ET DES RÉSIDUS EXPLOSIFS DE GUERRE (ERW) DANS DEUX PROVINCES GRAVEMENT TOUCHÉES : RUYIGI ET RUTANA

Compte tenu de l'importance du problème des mines terrestres et des résidus explosifs de guerre dans les provinces de Ruyigi et de Rutana, la FSD a déployé au total 4 équipes d'intervention rapide indépendantes et mobiles pour effectuer sur le terrain toute une série d'activités, avec le soutien d'une base logistique à Bujumbura. Le positionnement exact de chaque équipe a été déterminé en collaboration et en coopération avec le MACC afin de répondre au mieux aux priorités de nettoyage à l'intérieur de ces deux provinces.

Toutes les zones nettoyées de la province de Ruyigi ayant été identifiées

BURUNDI

REBUILDING CONFIDENCE BY RESTORING COMMUNITIES' SAFE ACCESS TO LAND

Burundi's contamination with landmines and other explosive remnants of war (ERW) stems from more than a decade of war. Landmines and ERW continue to impede the safe movement of internally displaced people (IDP) and returning refugees while preventing the use of land and agriculture activities, especially along the borders with Tanzania and DRC.

In May 2006, FSD completed a general mine action community survey in 17 Burundi's provinces. This task took the FSD teams a total of 10.5 months. Consequently, 97% of the administrative regions have been thoroughly surveyed, with 3% of the collines not covered by the survey for security reasons. 185 zones have been identified as "hazardous", being potentially contaminated by mines and/or UXO.

Since June 2006, the second phase of activities has consisted of continued general mine action community survey, technical survey, and clearance operations in Ruyigi and Rutana Provinces.

ASSESSING THE IMPACT OF MINES IN BURUNDI TO ALLOW FOR A NATIONAL MINE ACTION STRATEGY.

Given the lack of knowledge of the true nature and impact of the mine/ERW problem in Burundi, MACC (Mine Action Coordination Centre) decided to commission a "general community survey" in 2005. The FSD initiated the survey in April 2005, deploying three international staff members in support of six survey teams. The survey was completed in



L'enquête et le marquage: des mesures essentielles pour réduire les accidents
Survey and marking: essential precautions to reduce accidents

May 2006 except in areas (rural Bujumbura province and near the Kibira National Park) to which safe access had not been secured. During field operations from July 2005 until early May 2006, 26,576 communities, representing more than 97 percent of all communities in the country, were visited and assessed. As a result, the scope of the problem of landmines and UXO in Burundi can now be much better assessed, and appropriate actions can be planned and implemented. 20 spot EOD tasks were completed during the survey, reportedly allowing the use of 35 percent of the

comme « tâches à impact élevé » pendant l'enquête nationale générale ont été sélectionnées par le MACC comme les zones d'opérations les plus urgentes. Le nombre considérable d'habitants directement concernés (environ 3000) illustre parfaitement l'impact élevé des tâches réalisées.

ÉQUIPES DE LIAISON AVEC LA COMMUNAUTÉ (CLT) : INTERMÉDIAIRES ENTRE LES COMMUNAUTÉS ET LES ÉQUIPES DE DÉMINAGE

Afin d'assurer la liaison entre les populations affectées et les équipes de déminage (projet NRRT) dans les provinces sélectionnées, deux équipes de liaison avec les communautés ont été déployées. Leur fonction consiste à établir un premier contact avec les communautés locales et à promouvoir une discussion sur la menace représentée par les mines et

les résidus explosifs de guerre ainsi que sur l'aide que peut apporter la FSD. Ce dialogue a permis de mettre en évidence les zones où un travail de nettoyage devait être entrepris et celles qui exigeaient un changement de comportements ; il a aussi permis de faire émerger des idées sur la façon de réorganiser la vie de la communauté. Un second objectif était d'examiner toutes les zones présumées dangereuses « non confirmées » dans les collines des provinces de Ruyigi et de Rutana, conformément à la demande du MACC.

Grâce à la coordination des efforts de toutes les parties engagées dans l'action contre les mines au Burundi, donateurs inclus, le pays pourrait très bien être l'un des tout premiers d'Afrique à être déclaré exempt de mines.



Un «jardinier de la paix» sonde son périmètre à l'aide d'un détecteur à métaux
A «peace gardener» tests his perimeters with a metal detector

agricultural land located along the Tanzanian border. By the end of the survey, the FSD teams had travelled 183,000 km throughout the country in ten vehicles.

NATIONAL RAPID RESPONSE TEAMS (NRRT), CLEARING MINES AND ERW IN TWO SEVERELY AFFECTED PROVINCES: RUYIGI AND RUTANA.

Due to the extent of the mine/ERW problem in Ruyigi and Rutana, the FSD has deployed a total of four mobile and independent rapid response teams to carry out a variety of field operations supported by its logistics base in Bujumbura. The exact location of each team has been determined in collaboration with MACC in order to best address clearance priorities within the provinces of Ruyigi and Rutana.

All cleared areas in Ruyigi province were identified as “high-impact tasks” during the general community survey and therefore selected by the MACC as the most urgent areas of operations. The considerable number (approximately 3000) of residents who are directly affected by this problem perfectly illustrates the high impact of the tasks that have been accomplished.

COMMUNITY LIAISON TEAMS (CLT): INTERFACES BETWEEN COMMUNITIES AND CLEARANCE TEAMS.

In order to ensure ties between the affected population and the clearance teams (NRRT project) in the assigned provinces, two community liaison teams have been deployed. Their primary task has been to establish initial contact with local communities and to promote local discussions with regard to the mine/ERW threat and how the FSD can help. The dialogue has highlighted areas where clearance work needed to be undertaken, areas where behaviour needed to be changed, and ideas regarding how the community life can be reorganised. The second objective is to review

all “non-confirmed” suspected hazardous areas at the colline level in Ruyigi and Rutana as per the request of MACC.

With a continuous and concentrated effort by all parties, including donors, who are involved in mine action in Burundi, the country could very well be one of the first African nations to be declared mine-free in the very near future.

BURUNDI / BURUNDI

Personnel expatrié International Staff	3 3
Personnel national National Staff	49 49
Communautés enquêtées Surveyed communities	26'576 26'576
Terrain réhabilité Released land	42'417 m2 42'417 m2
Dépenses Expenses	1'051'662 francs suisses 1'051'662 Swiss Francs
Principaux donateurs Main donors	Japon via VTF et UNOPS, Suisse (DP IV et DDC) Japan via VTF and UNOPS, Switzerland (PD IV and SDC)

LAOS

DESTRUCTION DES ENGIN NON EXPLOSÉS (UXO) ET RENFORCEMENT DES CAPACITÉS NATIONALES

Le Laos est l'un des pays du monde les plus touchés par des bombardements. On estime que, entre 1964 et 1973, plus de 630 000 missions de bombardement y ont été conduites, déversant quelque deux millions de tonnes de munitions sur le pays, dont une grande partie de bombes à fragmentation (appelées « bombies » au Laos). À l'instar de ce qui s'est produit dans des conflits récents, en particulier au Liban en 2006, le taux élevé de raté de ces munitions (entre 7 et 30%) implique qu'un grand nombre d'entre elles n'explorent pas à l'impact et restent actives, donc dangereuses pendant des années. D'autres munitions éparpillées par la destruction de dépôts ou l'attaque de convois jonchent les champs de bataille et viennent s'ajouter à l'ensemble disparate d'engins non explosés (UXO) qui couvrent les deux tiers de la campagne laotienne.

LES ENGIN EXPLOSIFS, UNE DES ORIGINES DE LA MALNUTRITION CHRONIQUE QUI DURE DEPUIS PLUS DE 30 ANS

La population du Laos, et tout particulièrement celle vivant dans les zones rurales (85% des habitants), dépend de la culture du riz. Or, la présence de résidus explosifs limite les terres cultivables et rend extrêmement dangereuse toute tentative d'agrandissement des rizières, vitale pour la survie d'une population en constante augmentation. Le Programme alimentaire mondial (PAM) de l'ONU estime qu'environ 30% de la population est victime de disette plus de six mois par an et certaines études montrent que 47% de la population souffre de malnutrition chronique. L'insécurité alimentaire est encore aggravée dans les zones contaminées par des résidus d'explosifs de guerre.



Grâce à un détecteur «Large Loop» de Ebinger, les techniciennes FSD localisent des engins explosifs jusqu'à 8 mètres de profondeur
Using an Ebinger «Large Loop» detector, FSD technicians locate explosive devices up to 8 metres deep

DÉMINAGE ET TRANSFERT DE SAVOIR-FAIRE

La FSD, en soutien au programme de sécurité alimentaire du PAM, procède au déminage et au nettoyage des terres cultivables pour aider les villageois à échapper à la fois à l'insécurité alimentaire et à l'assistance internationale. Sur la base d'un plan de travail formulé par le PAM et les autorités locales, la FSD œuvre à la réhabilitation des rizières, des systèmes d'irrigation et des fermes piscicoles ainsi qu'à l'amélioration du réseau routier.

Des équipes de la FSD travaillent dans les districts orientaux de Savannakhet : Nong, Phine, Sepone et Vilaboury. Cette région a subi pendant la Guerre du Vietnam d'innombrables attaques aériennes et terrestres, visant

LAOS

UXO CLEARANCE AND NATIONAL CAPACITY BUILDING

Laos is one of the world's most bombed countries. It is estimated that, between 1964 and 1973, over 630,000 bombing missions were flown, dropping some 2 million tons of ordnance on the country. Many of the munitions dropped were fragmentation submunitions (known in Laos as 'bombies'). As was found in recent conflicts, most notably in Lebanon in 2006, the high failure rate of these munitions (between 7 and 30%) means many of them contaminate the ground, still active and still dangerous, for years afterwards. Other munitions, scattered from destroyed ammunition dumps and convoys (often the targets of the air attacks) and from land battles, add to the mix of unexploded ordnance (UXO) that litters two-thirds of the Lao countryside.

UXO CONTAMINATION CAUSES CHRONIC MALNUTRITION FOR 30 YEARS

Lao people, particularly those living in rural areas (85% of the inhabitants), rely on rice farming. However, the presence of UXO limits the amount of land available for farming, making any expansion of their ricefields, to feed a growing population, extremely hazardous. The World Food Programme (WFP) estimates that approximately 30% of the population have insufficient food for more than six months of the year. Chronic malnutrition is high, with some studies showing it to affect 47% of the population. Food insecurity is particularly prevalent in UXO contaminated areas.

UXO CLEARANCE AND CAPACITY BUILDING

The FSD works in support of WFP's Food Security programme, clearing and releasing farmable land to help villagers escape both food insecurity and aid dependency. In accordance with a workplan, formulated by WFP and the local authorities, FSD's tasks include ricefield expansion, crop irrigation schemes, fish farms and access roads

FSD teams work in the eastern districts of Savannakhet: Nong, Phine, Sepone and Vilaboury. Here, during the Indochina War, a long series of attacks was carried out to cut the Ho Chi Minh Trail, both from the air and through protracted ground fighting, the legacy of which is dense concentrations of UXO contamination.

FSD clearance technicians, surveyors and medics undergo comprehensive and progressive training, to standards agreed with the National Regulatory Authority for Mine Action, helping to build up an indigenous clearance capacity.

In 2007, the FSD will expand its operations into Sekong, Laos' poorest province, training and deploying more clearance teams. Here, the aim is twofold: to further support WFP's Food Security programme, and to support CARE's 5-year project to "Reduce UXO Risk and Improve Livelihoods of Ethnic Communities".

The FSD is CARE's partner in the Lao Australian NGO Co-operation Agreement (LANGOCA) programme. Building on FSD's experience of working with WFP, the FSD/CARE partnership will help develop a model for the effective coordination of development activities with UXO clearance and risk reduction.

à couper la piste Ho Chi Minh, qui ont laissé en héritage une forte concentration d'engins non explosés et contaminants. Des techniciens du déminage, des enquêteurs et des équipes médicales reçoivent actuellement de la FSD une formation de niveau avancé répondant aux critères convenus avec l'organisme national de lutte contre les mines, pour aider au renforcement des capacités nationales en matière de déminage.

En janvier 2007, la FSD étendra ses opérations à la région du Sekong, la province du Laos la plus déshéritée, en formant et en déployant un plus grand nombre d'équipes de déminage, avec pour double objectif de continuer à soutenir le programme de sécurité alimentaire du PAM et d'apporter son soutien au projet sur 5 ans de CARE visant à « réduire les risques présentés par les UXO et améliorer les moyens de subsistance des populations locales ».

La FSD est un partenaire de CARE dans le programme d'Accord de coopération des ONG du Laos et d'Australie (LANGOCA). S'inspirant de l'expérience acquise par la FSD lors de son travail avec le PAM, le partenariat FSD/CARE aidera à mettre en place un modèle de coordination efficace entre activités de développement, de déminage et de réduction des risques en zone minée.

UN SOUTIEN AU NIVEAU NATIONAL

En 2006, la FSD a apporté son soutien à la neutralisation d'UXO au niveau national.

COURS DE FORMATION DE TECHNICIENS EOD

À la demande de l'organisme national de lutte contre les mines, UXO Lao, et en coopération avec le PNUD et d'autres ONG de déminage, la FSD a

organisé un cours de formation aux procédures et opérations de neutralisation et de destruction contrôlée d'explosifs (EOD). À l'issue de 4 mois de formation intensive, 16 des 21 étudiants du cours (sélectionnés parmi les responsables d'équipes les plus expérimentés d'UXO Lao) ont réussi l'examen de Techniciens supérieurs en dispositif de lutte contre les résidus explosifs de guerre.

ÉLABORATION DE NORMES NATIONALES

À la demande de l'autorité nationale de lutte contre les résidus explosifs de guerre, la FSD a détaché un Conseiller technique pour rédiger le projet de Normes nationales de lutte contre les mines et les munitions non-explosées au Laos, sous la forme d'un processus consultatif impliquant toutes les organisations de lutte contre les mines et les UXO (déminage, sensibilisation de la population et soutien aux victimes). Lancé en août 2006, le processus devrait être mené à terme en février 2007.

BASE DE DONNÉES UXO NATIONALE

Ici encore à la demande de la NRA, la FSD apporte un soutien technique à la création d'une base de données UXO chargée de répertorier, entre autres : la contamination par des engins non explosés, leur neutralisation et leur destruction, les visites pédagogiques de sensibilisation aux risques qu'ils font courir et l'utilisation des terres en fonction de tous ces éléments. Elle aide ainsi la NRA et les agences de déminage et de développement à établir les priorités et à planifier le déminage, la formation aux risques et l'aide aux victimes. Lancée en septembre 2006, la base de données se développe à mesure que le projet avance et deviendra pleinement exploitable vers la mi-2007.

SUPPORT TO THE NATIONAL AUTHORITY

In 2006, the FSD in Laos contributed to UXO clearance at the national level.

SENIOR EOD TECHNICIAN COURSE

At the request of the national clearance agency, UXO Lao, and in co-operation with the UNDP and other clearance NGOs, the FSD ran a course in advanced Explosive Ordnance Disposal (EOD) procedures and operational management. After 4 months of intensive training, 16 of the 21 students on the course (drawn from UXO Lao's most experienced Team Leaders) graduated as Senior EOD Technicians.

DRAFTING OF NATIONAL STANDARDS

At the request of the Lao National Authority for UXO/Mine Action (NRA), the FSD provided a Technical Advisor to draft the National Standards for UXO/Mine Action in Laos. This was carried out as a consultative process, involving all UXO/Mine Action (clearance, community awareness and victims support) organisations in Laos. The process, begun in August 2006, will be completed in February 2007.

NATIONAL UXO DATABASE

Again, at the request of the NRA, the FSD provided technical support in the creation of a UXO database. The database tracks, among other things: UXO contamination, clearance, accidents, UXO risk education visits and land-use. It helps the NRA, and clearance and development agencies, to prioritise and plan clearance, risk education and victim assistance. The project began in September 2006 and the data gathered will be integrated into the Information Management System for Mine Action (IMSMA) the NRA plans to adopt in mid-2007.

LAOS / LAOS

Personnel expatrié	5
International Staff	5
Personnel national	47
National Staff	47
UXO Détruits	245
Destroyed UXO	245
Terrain réhabilité	46'958 m2
Released land	46'958 m2
Dépenses	1'858'175 francs suisses
Expenses	1'858'175 Swiss Francs
Principaux donateurs	Australie (AUSAID), USA, Fondation Stanley Thomas Johnson, cantons, villes et municipalités suisses (détails Cf. p.38)
Main donors	Australia (AUSAID), USA, Stanley Thomas Johnson Foundation, Swiss cantons, cities and municipalities (details p.38)

TADJIKISTAN

SOUTENIR LE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE DU PAYS

Bien que le Tadjikistan soit souvent considéré comme le pays le plus pauvre d'Asie centrale, sa stabilité politique a attiré un certain nombre d'investisseurs internationaux, ce qui a permis de créer des emplois et, par conséquent, de relancer l'économie. S'efforçant de respecter ses engagements au titre des accords d'Ottawa, le Tadjikistan a détruit ses réserves de mines ; le prochain obstacle à surmonter est le nettoyage de ses champs de mines d'ici le 20 avril 2010. Le Tadjikistan et son voisin méridional l'Afghanistan sont les deux seuls pays de la région à avoir adopté les objectifs de la Convention d'Ottawa. Le nettoyage des terrains minés et contaminés par des UXO dans tout le Tadjikistan aidera le déploiement de projets de développement régionaux, les entreprises agricoles villageoises ainsi que les activités touristiques en permettant au nombre croissant de visiteurs de se déplacer en toute sécurité, notamment dans la région renommée de Gorno Badakhshan.

RENFORCEMENT DES CAPACITÉS ET MISE EN PLACE D'UN CENTRE DE CHIENS DÉTECTEURS DE MINES

Présente dans le pays depuis 2002, la FSD, en partenariat avec l'OSCE (Organisation pour la sécurité et la coopération en Europe), a entrepris des enquêtes techniques et des opérations de déminage depuis 2003. Depuis son lancement, le programme a enregistré une croissance régulière et des progrès remarquables vers son objectif final de mise en place de capacités nationales de lutte contre les mines.

Seule organisation internationale de déminage au Tadjikistan, la FSD em-

ploie actuellement 149 personnes répartie en quatre équipes de déminage manuel, deux équipes d'enquête technique et six équipes de travail avec des chiens détecteurs de mines. En 2006, les équipes de la FSD ont procédé aux enquêtes techniques et au nettoyage de 1,3 million de m², éliminant 1087 mines et 51 résidus d'engins non explosés.

Un centre de chiens détecteurs de mines financé par l'OSCE a ouvert en avril 2006. Il a pris livraison de 12 chiens achetés par le PNUD et entraînés, avec 13 maîtres-chiens tadjiks, par le Centre de chiens et de détection de mines d'Afghanistan. Les chiens seront utilisés par des équipes d'enquête technique pour réduire les zones dangereuses.

LUTTE CONTRE LA PAUVRETÉ ET SOUTIEN AU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE

Les opérations de déminage mises en oeuvre par la FSD au cours de la dernière saison ont permis les principales réalisations suivantes :

- **Les habitants de Chorcharog dans la Vallée du Rasht ont planté un verger** qui leur permettra d'améliorer leur alimentation tout en favorisant la croissance économique locale par la vente de fruits. On estime le nombre des bénéficiaires directs de cette initiative à 180 personnes, tous âges confondus, mais essentiellement des enfants à qui sont confiées certaines tâches agricoles.
- **Les habitants du Shtiyon ont à nouveau pu accéder à des zones** où ils peuvent ramasser du bois de feu, ce qui est vital dans cette région reculée et peu développée. Un tel résultat a pu être obtenu grâce à l'utilisation des équipes de chiens détecteurs de mines dont le flair a permis de retrouver la trace et de détruire des mines anti-véhicules. On estime le nombre des

TAJIKISTAN

SUPPORTING ECONOMIC DEVELOPMENT

Although Tajikistan is often referred to as the poorest country in Central Asia, its continued political stability has attracted international investors that have been providing the nation with jobs and thus boosting its economy. Endeavouring to meet its Ottawa Convention obligations, Tajikistan has destroyed its stockpiles of landmines; the next hurdle to surmount is the clearance of its minefields by 20th April 2010. Regionally, Tajikistan and its southern neighbour Afghanistan are the only countries that have embraced the aims of the Ottawa Convention. The clearance of mine- and UXO-contaminated land within Tajikistan will help regional development projects and community-based agricultural enterprises while also enabling the land to be used safely by the increasing number of tourists to the country, especially to the famous Gorno Badakhshan region.

INCREASING CAPACITIES AND IMPLEMENTING A MINE DETECTION DOG CENTRE

The FSD has been active in Tajikistan since 2002 and has been conducting technical surveys and mine clearance operations since 2003, in partnership with the OSCE (Organisation for Security and Co-operation in Europe). Since its inception, the programme has enjoyed steady growth and has accomplished major advancements towards the ultimate goal of establishing sustainable, nationalised mine action capabilities for Tajikistan.

The FSD is the only international mine clearance operator in Tajikistan. It currently employs 149 staff members, including four manual clearance

teams, two survey teams and six mine detection dog teams. In 2006, the FSD, through a process of clearance and area reduction, released 1.3 million square metres, removing 1087 mines and 51 pieces of UXO.

A mine detection dog centre funded by the OSCE opened in April 2006 and, in June, received 12 dogs purchased by UNDP and trained by Afghanistan's Mine Detection and Dog Centre, along with 13 Tajik handlers. The dogs will be used by survey teams for area reduction operations.



Réduction des zones à risque à l'aide d'un chien détecteur de mines
Reduction of dangerous zones using a mine-detector dog



Le long de la rivière Piandj, sur la frontière entre le Tadjikistan et l'Afghanistan
Along the Panj River, on the Tajikistan-Afghanistan border

bénéficiaires de ce déminage à 280 personnes, tous âges confondus, qui dépendent du bois ramassé pour pouvoir se chauffer et cuisiner.

- À Halkalyor, dans la région de Khatlon, une digue de retenue très dégradée a pu être remise en état, faute de quoi les eaux du Piandj auraient fini par la rompre et par causer une importante inondation dans les zones en cuvette du bassin du Piandj, détruisant les maisons et submergeant

de précieuses terres agricoles, ce qui aurait affecté quelque 20 000 personnes de tous âges.

La FSD espère recevoir en 2007 des fonds suffisants pour constituer 4 équipes de déminage manuel, 6 équipes d'intervention d'urgence, 12 chiens détecteurs de mines et une unité de préparation des sols par procédés mécaniques.

FIGHTING POVERTY AND SUPPORTING ECONOMIC DEVELOPMENT

The main clearance operations carried out by the FSD this season have led to the following accomplishments:

- The inhabitants of Chorcharog in the Rasht Valley have been able to plant a fruit orchard that will provide food while assisting local economical growth through eventual fruit sales. An estimated 180 people varying in age, but mainly children involved in agricultural activities, will benefit from this project.
- The population of Shtiyon has gained access to areas to collect firewood, which is vital in this remote, underdeveloped region. This was achieved by utilising the MDD teams to search for a track and consequently to locate and destroy an anti-vehicle mine. An estimated 280 people varying in age will benefit from this clearance operation, as they rely on this firewood for their heating and cooking.
- A dam in the Halkalyor, Khatlon region that was in need of essential repairs was rehabilitated. Without these repairs, the River Panj would have likely breached the obstacle, causing extensive flooding in the low-lying areas of the Panj District. The floods would have destroyed homes and submerged valuable agricultural land, directly affecting an estimated 20,000 people of all age groups.

It is hoped that in 2007 sufficient funding will be received to field four manual mine action teams, six emergency response teams, twelve mine detection dogs, and a mechanical ground preparation unit.

TADJIKISTAN / TAJIKISTAN

Personnel expatrié	4
International Staff	4
Personnel national	149
National Staff	149
Mines AP/AT détruites	1'087
Destroyed AP/AT mines	1'087
UXO Détruits	634
Destroyed UXO	634
Terrain réhabilité	1'303'813 m2
Released land	1'303'813 m2
Dépenses	2'090'085 francs suisses
Expenses	2'090'085 Swiss Francs
Principaux donateurs	OSCE, Communauté Européenne via OSCE, Suisse (DDC), Allemagne, Suède et Royaume-Uni via UNDP
Main donors	OSCE, European Community through OSCE, Switzerland (SDC), Germany, Sweden and United Kingdom through UNDP

MOZAMBIQUE

SOUTIEN INTÉGRÉ AUX CAPACITÉS NATIONALES DE DÉMINAGE

Le Mozambique souffre d'un problème important de mines et d'engins non explosés (UXO). Des mines ont été posées sur une longue période qui a commencé il y a une trentaine d'années, lors de la guerre d'indépendance, et qui s'est poursuivie pendant toutes les années de guerre civile. Même si la plupart des zones ne sont pas densément minées, la présence effective ou supposée de mines et d'engins non explosés demeure un sérieux obstacle au développement et à la reconstruction dans les zones rurales. De plus, la présence de mines freine les activités du Programme national pour la réduction de la pauvreté absolue (PARPA).

Mi-2006, l'Agence autrichienne de développement (ADA) a demandé à la FSD d'effectuer une mission d'évaluation pour le projet « Soutien intégré au bureau régional de Beira de l'Institut national de déminage (IND) ». À partir d'une étude et d'une visite sur le terrain en novembre 2006, la FSD est parvenue à un accord avec l'ADA et a signé un contrat de partenaire d'exécution. Le projet, qui s'étendra sur deux ans, démarrera en janvier 2007.

CE PROJET VISE À APPORTER AU BUREAU RÉGIONAL DE L'INSTITUT NATIONAL DE DÉMINAGE (IND) À BEIRA UN SOUTIEN DANS DEUX DOMAINES CRUCIAUX :

- **renforcement de sa capacité à diriger l'ensemble des domaines du déminage**, notamment décontamination, aide aux victimes, éducation aux risques liés aux mines et enquêtes/marquage dans les provinces de Tete, Manica et Sofala.
- **renforcement des compétences en matière d'assurance-qualité et de contrôle de qualité** du Bureau régional de l'IND afin de s'assurer que toutes les opérations de nettoyage mises en œuvre dans les provinces remplissent les conditions fixées dans les normes de déminage nationales et internationales.

Ce projet est l'un des éléments d'une stratégie d'ensemble visant à renforcer les capacités nationales de déminage du Mozambique tout en décentralisant la gestion et le contrôle des activités liées au déminage.

MOZAMBIQUE / MOZAMBIQUE

Dépenses	16'920 francs suisses
Expenses	16'920 Swiss Francs
Principal donateur	Autriche (ADA)
Main donor	Austria (ADA)

MOZAMBIQUE

REINFORCING NATIONAL MINE CLEARANCE CAPACITIES

Mozambique suffers from a large, widespread landmine and unexploded ordnance (UXO) problem. Landmines were laid over an extended period of time starting during the war of independence some 30 years ago and continuing through subsequent years of civil conflict and border incursions from neighbouring countries. Although most areas of the country are not heavily mined, the real or perceived presence of landmines and UXO remains a significant obstacle to development and reconstruction in rural areas. Furthermore, broader development activities associated with the government's National Program for Reduction of Absolute Poverty (known by the Portuguese acronym PARPA) have been hampered by the presence of landmines.

In mid-2006 the Swiss Foundation for Mine Action (FSD) was asked to assess the possibility of acting as an implementing partner on behalf of the Austrian Development Agency (ADA) for a project called "Integrated Support to the regional office in Beira of the National Institute for Demining (IND)". Based on a desk study and a field visit to Mozambique in November 2006, the FSD established a positive agreement with ADA and consequently signed a contract to serve as its implementing partner. The project will be carried out over the course of two years, starting in January 2007.

THE PROJECT AIMS TO SUPPORT THE IND REGIONAL OFFICE IN BEIRA IN TWO CRUCIAL AREAS:

- **To strengthen its capacity to fulfil its role of providing overall leadership in all areas of mine action**, including clearance, victim assistance, mine risk education, and surveys/markings in the provinces of Tete, Manica and Sofala.
- **To continue the ongoing support and development of IND Regional Office Quality Assurance and Quality Control Capacity** activities in order to ensure that all clearance operations carried out in the province meet the requirements set forth in national and international Mine Action Standards.

This project is part of an overall strategy aimed at reinforcing Mozambique's national mine clearance capacity while helping to decentralise the management and control of all mine action activities.



Marquage de zones polluées au Sud Soudan
Marking contaminated zones in South Sudan

RAPPORT DE PERFORMANCE

OBJECTIFS STATUTAIRES DE LA FSD

Constituée en fondation, la FSD est une organisation sans but lucratif, non-politique, indépendante et neutre. Sa mission est l'éradication des mines et des résidus explosifs de guerre afin de réduire leur impact humanitaire, socio-économique et environnemental sur les communautés affectées par ce fléau et de leur permettre de reprendre une vie normale dans un environnement sécurisé.

Dans cet objectif, la FSD déploie son activité autour des axes suivants :

- **Déminage** (évaluation et études générales de l'impact des mines, liaison avec les communautés affectées, signalisation des zones présumées dangereuses, repérage et délimitation des champs de mines, nettoyage et neutralisation des mines et UXO).
- **Transfert de compétences**: création de capacités nationales de déminage dans les pays d'intervention.
- **Prévention** des risques liés aux mines et autres engins non explosés (UXO) par des actions de sensibilisation et de formation des populations affectées et du personnel humanitaire dans les zones dangereuses.
- **Destruction de stocks** de mines, d'armes et de munitions.
- **Promotion** de meilleures pratiques dans le domaine du déminage manuel et mécanique.

PERFORMANCE REPORT

STATUTORY OBJECTIVES OF THE FSD

The FSD, established as a foundation, is a non-profit, non-political, independent and neutral organisation. Its mission is to eradicate mines and reduce the humanitarian, social, economic and environmental impact of mines and unexploded ordnance so that affected communities can return to a normal life in a safe environment.

With this overall objective, the FSD is active within the following specific areas of operation:

- **Mine clearance** (general mine action assessment and surveys; liaisons with affected communities, marking of suspected dangerous areas, identification and demarcation of minefields, clearance and neutralisation of mines and UXO).
- **Capacity Building**: Creation of national mine action capacities in countries where interventions take place.
- **Prevention** of threats related to mines and other Unexploded Ordnance (UXO) by implementing information and training activities for affected communities and for humanitarian workers in dangerous areas.
- **Destruction of stockpiles** of mines and other arms and ammunitions.
- **Promotion** of the best possible manual and mechanical clearance practices.

LE CONSEIL DE FONDATION

Conformément aux statuts de la FSD, le Conseil de Fondation est composé d'au moins 5 personnes physiques ou morales, élues pour une durée de 3 ans renouvelables, avec signature collective à 2. Les membres actuels sont :

LE CONSEIL DE FONDATION

	FONCTION	ELU jusqu'à
Henri LEU	Président	Fin 2008
Yvette Clerc PFUND	Membre	Fin 2009
Kristina RAE-GRIMAU	Secrétaire	Fin 2008
Michel ROCH	Membre	Fin 2008
François ROUGE	Membre	Mi 2007
André COLLOMB	Membre	Fin 2006 (*)
Alexandre DAVIDOFF	Trésorier	Fin 2006 (*)

En 2006, le Conseil de Fondation s'est réuni à six reprises avec la Direction. Alexandre DAVIDOFF et André COLLOMB (*) ont été nommés Membres honoraires du Comité consultatif à la fin de leur mandat.

Le Conseil de Fondation a régulièrement suivi les activités menées par la Direction et a pris toutes les décisions formelles de son ressort. Le Conseil a notamment approuvé la nouvelle stratégie de la FSD en matière de communication et de recherche de fonds. L'organisation et la mise en place du reporting de gestion auprès du Conseil de Fondation se sont poursuivies en mettant l'accent sur la gestion des risques. Le Conseil a également

THE FOUNDATION COUNCIL

According to the FSD's statutes, the Foundation Council consists of at least five individuals, either legal or corporate entities, with a collective signature of two persons. Council members are elected for three-year terms and can stand for re-election. The current members are as follows:

THE FOUNDATION COUNCIL

	ROLE	ELECTED until
Henri LEU	President	End 2008
Yvette Clerc PFUND	Member	End 2009
Kristina RAE-GRIMAU	Secretary	End 2008
Michel ROCH	Member	End 2008
François ROUGE	Member	Mid 2007
André COLLOMB	Member	End 2006 (*)
Alexandre DAVIDOFF	Treasurer	End 2006 (*)

In 2006, the Foundation Council met with the Directorate on six occasions. Alexandre Davidoff and André Collomb (*) were nominated as Honorary Members of the Advisory Board at the end of their respective terms.

The Foundation Council regularly analysed the activities conducted by the Directorate and made all formal decisions falling within its scope of authority. More specifically, the Council approved the FSD's new communication and fundraising strategy. The management structure reporting to the Foundation Council has been further strengthened and developed

programmé la préparation du 10e anniversaire de la FSD en 2007. Conformément à ses nouvelles attributions, le Président du Conseil a pris une part active dans les domaines de la surveillance, du développement des contacts à haut niveau avec donateurs et partenaires et de la coordination d'ensemble de la communication externe.

ÉVOLUTION PERMANENTE DE L'ORGANISATION

Depuis sa création en 1997, le volume de travail de la FSD n'a cessé de croître – d'abord à un rythme régulier puis en s'accroissant au cours des trois dernières années. L'augmentation du volume et de la diversité des opérations exige une remise à jour constante des méthodes de gestion et de l'organisation de la FSD. Alors que, pendant les premières années, une bonne partie des tâches d'administration et de coordination du Siège était confiée à des employés à temps partiel et à des volontaires, ces fonctions ont dû, depuis lors, être professionnalisées et renforcées. Le nombre d'affectations à temps complet au Siège est ainsi passé de 4 en 2003 à 9 en 2006. Au cours de la même période, le nombre d'opérations sur le terrain a doublé et, alors qu'en 2003 le personnel se limitait à 27 membres expatriés et 150 membres nationaux travaillant sur le terrain, la FSD compte à la fin de cette année 65 expatriés et plus de 600 nationaux.

Dans l'ensemble, les effectifs sur le terrain ont beaucoup plus augmenté que ceux du siège, résultat d'une stratégie dont la mise en œuvre représente un vrai défi qui laisse augurer d'importants avantages sur le long terme :

- a) minimum de coûts fixes et de frais généraux ;
- b) maximum de délégation de responsabilité et d'autorité aux structures sur place qui, totalement en phase avec les besoins des bénéficiaires, peuvent adapter leurs opérations avec une souplesse optimale.

with a focus on risk management. The Council also made preparations for the FSD's 10th anniversary in 2007. According to his new terms of reference, the President of the Council took an active part in the areas of surveillance, development of high level contacts with donors and partners, and overall co-ordination of external communications.



Les membres du Conseil de Fondation en visite au Laos pour le dixième anniversaire de la FSD
Members of the Foundation Council visiting Laos for the FSD's 10th anniversary

PARTENARIATS

SERVICE D'AIDE HUMANITAIRE DE LA COMMUNAUTÉ EUROPÉENNE (ECHO)

Il y a plus de deux ans que la FSD s'est vu accorder le statut d'organisation partenaire d'ECHO mais, malheureusement, elle n'avait encore jamais eu l'occasion de mettre en œuvre un projet avec un financement ECHO. Fin 2006, la FSD a réussi pour la première fois à obtenir un financement complet pour un nouveau projet au Liban, ce qui constitue un tournant décisif dans les relations de la FSD avec la Communauté européenne, l'un des plus importants bailleurs de fonds du monde dans le domaine du déminage humanitaire.



Briefing par un technicien FSD/ECHO au Liban
Briefing by a FSD/ECHO technical advisor in Lebanon

ONGOING ORGANISATIONAL DEVELOPMENT

Since its creation in 1997, the FSD has been growing – at first steadily and, over the past three years, at a faster pace. Increased operational volumes and greater variety require the ongoing strengthening of all management processes as well as the overall FSD structure. Although, during the first few years, a hefty portion of the co-ordination and administrative tasks at Headquarters were accomplished by part-time employees and volunteers, these duties had to be professionalised, and their capacities needed to be increased. The number of full time positions at HQ has risen from four in 2003 to nine in 2006. During the same period, the number of field operations has doubled, and while 27 international and 150 national staff were working in the field three years ago, by the end of 2006, the FSD had 65 international and over 600 domestic staff members.

Overall, the field volume has increased more significantly than the volume at HQ; this strategy has been very challenging to implement but promises important advantages in the long run:

- a) minimal implementation costs and overhead charges
- b) maximal delegation of responsibility and authority to the field structures, which, close to the needs of the beneficiaries and clients, are able to adapt their operations flexibly and optimally.

PROGRAMME ALIMENTAIRE MONDIAL (PAM)

La FSD est depuis longtemps un partenaire de réserve du PAM pour intervenir dans le monde entier dans un délai de 72 heures en cas d'urgence. Par ailleurs, la FSD a fourni à plusieurs reprises des services de soutien au PAM dans les domaines suivants :

- **Bureau régional du PAM pour l'Asie, cellule de coordination régionale pour la grippe aviaire.** La FSD a détaché un coordinateur médical auprès d'une équipe d'intervention d'urgence du PAM à Bangkok d'octobre 2005 à octobre 2006. Depuis novembre 2006, tous les travaux préparatoires et les dispositifs d'intervention établis par l'expert de la FSD sont intégrés dans le mandat d'un nouveau groupe d'étude spécial du PAM.
- **UN System Influenza Coordination (UNSIC).** L'un des résultats directs de l'engagement de la FSD avec le PAM est l'invitation qui lui a été faite, en janvier 2006, à se joindre à un petit groupe d'experts au sein de l'UNSIC à New York, chargé de mettre au point des approches cohérentes et universelles du dispositif d'intervention prévu pour les opérations de l'agence des Nations Unies en cas de pandémie de grippe humaine.

COMMUNICATION

PRODUCTION CINÉMATOGRAPHIQUE

Avec le soutien de la « Loterie Suisse Romande » et de la maison de production genevoise Freestudios SA, un film de 13 minutes et un documentaire de 26 minutes ont été produits dans le but de sensibiliser le public à l'effet désastreux des bombes à sous-munitions au Laos. Ces productions ont été diffusées sur des chaînes de TV suisses et internationales ainsi que dans le cadre de plusieurs manifestations et conférences.



Equipe de tournage au Laos
Film crew in Laos

MÉDIAS

En 2006, la FSD a centré son travail avec les Médias sur le thème des bombes à sous-munitions par toute une série d'articles de presse et de programmes radio ou télévision qui ont été diffusés tant en Suisse que dans le monde.

BROCHURE « GOOD MORNING LAOS »

Le Velvet Creative Office à Lucerne a produit et généreusement offert à la FSD une brochure artistique sur le programme de la FSD au Laos. Les fonds réunis grâce aux ventes de cette brochure, disponible en Allemand, contribueront à soutenir son opération de déminage au Laos.

PARTNERSHIPS

EUROPEAN COMMUNITY HUMANITARIAN ORGANISATION (ECHO)

Over two years ago, the FSD was granted the status of an ECHO partner organisation but unfortunately had never had the opportunity to implement a project backed by ECHO funding. In late 2006, for the first time the FSD managed to obtain full funding for a new project in Lebanon. This represents an important milestone for the FSD's relations with the European Community, one of the biggest donors with regard to humanitarian mine action worldwide.

WORLD FOOD PROGRAMME (WFP)

The FSD has been a long-term stand-by partner of the WFP and has agreed to respond worldwide within 72 hours in case of need. In addition, on several occasions the FSD has provided the WFP with support services in the following areas:

- **Avian and human influenza regional focal point/WFP regional bureau for Asia.** The FSD deployed its medical co-ordinator to a WFP emergency team based in Bangkok from October 2005 until October 2006. Since November 2006, all groundwork and contingency plans established by the FSD expert have been incorporated into the mandate of a new, special WFP task force.
- **UN System Influenza Co-ordination (UNSIC).** As a direct result of the involvement with WFP, in January 2006 the FSD was requested to join a small pool of experts within UNSIC (New York) given the responsibility of developing consistent, system-wide approaches to contingency planning for UN agency operations in the event of a human influenza pandemic.



Soutien des missions de maintien de la paix de l'ONU
Support of UN peacekeeping missions

ORIGINES, UTILISATION ET CONTRÔLE DES FONDS

ORIGINES DES FONDS

Le principal revenu de la FSD provient de ses prestations de services à différentes agences onusiennes telles que le PAM (Programme alimentaire mondial), l'UNMAS (United Nations Mine Action Service), le PNUD (Programme des Nations Unies pour développement) et l'UNOPS (United Nations Office for Project Services). En 2006, la FSD a obtenu pour la première fois un financement de l'ECHO (Service d'aide humanitaire de la Communauté européenne). Des contributions ont par ailleurs été allouées par et au travers de l'OSCE (Organisation pour la sécurité et la coopération en Europe), ainsi que par les gouvernements d'Australie, du Canada, du Japon, de Taiwan et de différents cantons, villes et communes suisses. La FSD tient également à exprimer sa profonde reconnaissance au soutien apporté par plusieurs donateurs privés et institutionnels tels que la « Loterie Suisse Romande », la Fondation Johnson, la Fondation Greendale et la Fondation Karl Popper. Afin d'accroître encore sa flexibilité et la qualité de ses interventions, la FSD met actuellement en place de nouvelles approches de financement et de nouveaux partenariats avec le secteur privé.

UTILISATION DES FONDS

La majeure partie des fonds de la FSD est directement affectée à la mise en oeuvre de projets de déminage. Les frais de fonctionnement alloués au Siège pour lui permettre de remplir sa mission de soutien, de coordination et de contrôle des opérations et des ressources ainsi que d'effectuer les tâches de comptabilité, de soutien logistique, de gestion des ressources humaines, de développement des programmes et de gestion d'ensemble, comptent pour moins de 10% du Budget global.

ORGANES DE CONTRÔLE

En tant que fondation de droit suisse, la FSD opère sous la surveillance du gouvernement suisse. L'audit de ses comptes est réalisé par PricewaterhouseCoopers. Depuis 2003, la FSD est détentrice du label de qualité **ZEWO** qui atteste de sa fiabilité. La gestion comptable de la FSD répond aux normes comptables **Swiss GAAP RPC 21**.



Visite au Sri Lanka de Mme Amanda Vanstone, Ministre australienne
Mrs. Amanda Vanstone, Australian minister, visiting Sri Lanka

COMMUNICATION

FILM PRODUCTION

Thanks to the contribution of the "Loterie Suisse Romande", and with the support of Freestudios SA in Geneva, a 13-minute film and a 26-minute documentary were produced to increase public awareness of the disastrous effect of cluster bombs in Laos. These productions have been aired on Swiss and international TV channels and during various events and conferences.

MEDIA

During 2006, the FSD focused its media work on the subject of cluster bombs, with a whole series of press articles, TV broadcasts, and radio programmes reporting in Switzerland and abroad.

"GOOD MORNING LAOS" BROCHURE

The Velvet Creative Office in Lucerne produced and generously contributed an artistic brochure about the FSD's programme in Laos to the FSD. The brochure is available in German. The funds raised by the sales of this brochure will help support our clearance operation in Laos.

SOURCES AND USE OF FUNDS AND FINANCIAL CONTROL

SOURCES OF FUNDS

The main income of the FSD is derived from providing services to various UN agencies, such as the World Food Programme (WFP), the United Nations Mine Action Service (UNMAS), the United Nations Development Programme (UNDP), and the United Nations Office for Project Services (UNOPS). For the first time, in 2006, the FSD obtained funding from ECHO

(European Community Humanitarian Organisation). Other contributions have been obtained from and through the OSCE (Organisation for Security and Co-operation in Europe), the governments of Australia, Canada, Japan, Switzerland and Taiwan as well as from a number of Swiss cantons, cities and communes. The FSD is also very grateful for the support granted by several private and institutional donors such as the "Loterie Suisse Romande", the Johnson Foundation, the Greendale Foundation and the Karl Popper Foundation. To further increase its flexibility and its ability to develop the quality of its operations, the FSD is currently developing new funding approaches and partnerships with the private sector.

USE OF FUNDS

Most FSD funds are used directly for the implementation of mine action projects. The main costs incurred include technical clearance staff salaries and the purchase of mine clearance devices and protective equipment. The overhead at HQ to support, co-ordinate, and control all operations and resources and to provide accounting and logistical support, human resources services, programme development and general administrative services amounts to less than 10 % of the overall budget.

EXTERNAL AUDIT

As a foundation under Swiss law, the FSD operates under the direct supervision of the Swiss government. The accounts are audited by PricewaterhouseCoopers. Since 2003, the FSD has held the **ZEWO** quality label, meaning that it is a "trustworthy organisation". The FSD's books are kept in compliance with the **Swiss GAAP RPC 21** accounting standards.



Technicien FSD pilotant à distance un engin «MV4 Miniflail»
FSD technician remotely controlling a «MV4 Miniflail» machine

BILAN		BALANCE SHEET	(en francs suisses)	(in swiss francs)	Notes
			2005	2006	
ACTIF		ASSETS			
Actif circulant		Current assets			
Liquidités		Cash	2'629'178	4'780'256	1)
Créances		Receivables	165'732	23'632	2)
Stock d'équipement et véhicules		Equipment and vehicles	339'224	1'149'901	3)
Comptes de régularisation actif		Prepayments and accrued income	2'520'395	7'644'621	4)
Actif immobilisé		Non-current assets			
Immobilisation corporelles		Fixed assets	1	1	
Immobilisation financières		Financial investment			
Total Actif		Assets Total	5'654'529	13'598'410	
PASSIF		LIABILITIES, FUNDS & CAPITAL			
Cap. Etrangers à court terme		Current liabilities			
Dettes financières		Loans payable	234'618	5'000'000	5)
Autres dettes		Other liabilities	808'798	42'773	6)
Comptes de régularisation passif		Accrued liabilities and deferred income	152'553	1'827'718	7)
Cap. Etrangers à long terme		Non-current (long-term) liabilities			
Dettes financières		Loans payable			
Autres dettes		Other liabilities	766'406	1'657'967	8)
Provisions		Provisions			
Capital des fonds (fonds affectés)		Restricted funds			
Fonds de renouvellement		Stock renewal fund	337'280		9)
Fonds d'assurance		Insurance fund	1'726'116	2'865'994	10)
Capital de l'organisation		Capital of the organisation			
Capital versé		Paid-in capital	97'613	117'150	11)
Fonds libres		Unrestricted capital	1'511'608	2'032'996	12)
Résultat de l'exercice		Surplus for the year	19'537	53'812	
Total Passif		Total liabilities, funds & capital	5'654'529	13'598'410	

COMPTES D'EXPLOITATION		PROFIT AND LOSS ACCOUNT			Notes
			2005	2006	
RECETTES		INCOME			
Report Sri Lanka		Balance carried forward - Sri Lanka	-131'381	169'173	
Report Tadjikistan		Balance carried forward - Tajikistan	871'387	168'833	
Report Burundi		Balance carried forward - Burundi	-87'943		
Report Laos		Balance carried forward - Laos	-25'043	332'413	
Report Colombie		Balance carried forward - Colombia	25'188		
Report RD Congo		Balance carried forward - DR Congo	79'037		
Report Support Médical au PAM		Balance carried forward - Medical Support to WFP		81'243	
Revenus siège		Head-office revenues	2'217'078	4'709'578	
Autres revenus		Other income	243'464		
Préstation de services terrain		Invoiced field services	2'790'780	12'932'840	
Revenus relatifs aux programmes		Programme revenues	14'203'782	13'144'793	13)
Fonds d'assurance net		Insurance fund (net)	977'790	1'139'878	14)
Total recettes		Total income	21'164'139	32'594'023	16)
DEPENSES		EXPENDITURE			
Dépenses relatives au siège		Expenditure of head-office	1'424'287	4'285'767	
Dépenses relatives aux prestations de service à l'étranger		Invoiced field services	2'497'737	13'088'990	
Dépenses relatives aux programmes		Expenditure of programmes	15'013'777	13'926'196	15)
Charges totales pour la fourniture des prestations		Total cost of services provided	18'935'800	31'300'952	
Résultat d'exploitation avant variation des fonds		Result of operations before variation of funds	2'228'339	1'377'799	
VARIATION DE FONDS		VARIATION OF FUNDS			
Attribution fond de renouvellement		Attribution to stock renewal fund	-208'680	337'280	
Attribution fonds assurance		Attribution to Insurance fund	-977'790	-1'139'878	
Résultat après variation des fonds		Result after variation of funds	1'041'868	575'201	
VARIATION DE CAPITAL		VARIATION OF CAPITAL			
Prélèvement perte programmes divers		Covering of losses of various programmes	43'966	185'891	12)
Attribution aux fonds libres		Attribution to the unrestricted capital	-1'066'297	-707'280	12)
Résultat après variation du capital de l'organisation		Result after variation of capital	19'537	53'812	

COMPTES PAR PROGRAMME

PROJECT ACCOUNTS

SIEGE		HEAD QUARTER		(en francs suisses)	(in swiss francs)	Notes
				2005	2006	
RECETTES	INCOME					
Contributions et dons	Contributions and donations			100'722	98'500	
Location du stock d'équipements et véhicules	Rent from stock of equipment and vehicles			417'360	1'725'755	
Participation des programmes au coûts du siège	Participation of programs in head-office costs			1'486'880	1'672'882	A)
Heures sur les projets	Hours on projects				904'281	B)
Revenu extraordinaire	Extraordinary revenue			12'945	9'386	
Produit des prestations fournies	Invoiced services			8'719		
Autres produits	Other income			2'856	7'360	
Produit sur change	Currency exchange			187'595	291'415	
Total des recettes	Total income			2'217'078	4'709'578	16)
CHARGES	EXPENDITURE					
Frais de personnel	Staff costs			697'619	1'348'098	
Frais de voyage	Travel costs			75'018	46'477	
Frais de bureau	Office costs			196'377	193'058	
Amortissements	Amortisation			352'857	1'703'018	
Honoraires	Honorary fees			43'225	42'222	
Intérêts sur dettes	Interests on debts				57'359	
Frais de banque	Bank charges			2'234	2'611	
Assurances	Insurance charges				130'878	
Télécommunication	Telecom expenses				30'319	
Frais communication	Communication expenses				204'355	
Frais informatique	IT expenses				118'320	
Frais de prospection	Development expenses				252'258	
Charges sur change	Currency exchange differences			56'958	156'793	
Total des charges	Total expenditure			1'424'287	4'285'767	
Attribution aux fonds libres	Attribution to the free fund			773'253	370'000	
Solde à reporter	Balance to be carried forward			19'537	53'812	
Contributions en nature au siège	HQ in-kind contributions					
Prestations informatiques par Pragmatica AG Cham	IT services by Pragmatica AG Cham			x	x	
Communication par l'Association de soutien (Monsieur Eric Vuillemin)	Communication support by Association de soutien (Mr. Eric Vuillemin)			x	x	
Prestations informatiques par Heptago SA Genève	IT services by Heptago SA Geneva			x	x	
Assistance Multimédia par Freestudio	Multimedia assistance by Freestudio			x	x	
SwissTool Cap Crimpers de Victorinox	SwissTool Cap Crimpers by Victorinox			x		
Theillard Traiteur Genève	Theillard Catering Geneva			x		
PRESTATIONS DE SERVICES TERRAIN	INVOICED FIELD SERVICES					
RECETTES	INCOME			2005	2006	Notes
Solde reporté	Balance carried forward					
Produits de prestations terrain	Invoiced services			2'790'780	12'932'840	16)
Total des recettes	Total income			2'790'780	12'932'840	C)
CHARGES	EXPENDITURE					
Dépenses directes	Direct expenditure			2'497'737	13'088'990	
Total des charges	Total expenditure			2'497'737	13'088'990	
Résultat des prestations de services terrain	Invoiced field services result			293'044	-156'150	
Attribution des fonds libres	Attribution from free funds				156'150	
Solde à reporter	Balance to be carried forward				0	
SUPPORT MEDICAL AU PAM	MEDICAL SUPPORT TO WFP					
RECETTES	INCOME			2005	2006	Notes
Solde reporté	Balance carried forward				81'243	
Contributions et dons	Contributions and donations			128'140		
Total des recettes	Total income			128'140	81'243	
CHARGES	EXPENDITURE					
Dépenses directes	Direct expenditure			42'633	81'243	
Participation aux coûts du siège	Participation in head-office costs			4'263		
Total des charges	Total expenditure			46'897	81'243	15)
Solde à reporter	Balance to be carried forward			81'243	0	

COMPTES PAR PROGRAMME

FORMATION MEDICALE	MEDICAL TRAINING	(en francs suisses)	(in swiss francs)	
		2005	2006	Notes
RECETTES	INCOME			
Solde reporté	Balance carried forward			
Contributions et dons	Contributions and donations		122'388	13)
Total des recettes	Total income		122'388	
CHARGES	EXPENDITURE			
Dépenses directes	Direct expenditure		27'835	
Participation aux coûts du siège	Participation in head-office costs		1'871	
Total des charges	Total expenditure		29'706	15)
Solde à reporter	Balance to be carried forward		92'682	8)

LAOS	LAOS			
		2005	2006	Notes
RECETTES	INCOME			
Solde reporté	Balance carried forward	-25'043	332'413	
Contributions et dons	Contributions and donations	541'500	1'541'659	13)
Total des recettes	Total income	516'457	1'874'072	
CHARGES	EXPENDITURE			
Dépenses directes	Direct expenditure	212'488	1'743'207	
Participation aux coûts du siège	Participation in head-office costs	21'249	114'968	
Total des charges	Total expenditure	233'737	1'858'175	15)
Attribution aux fonds libres	Attribution to the free fund	49'693		
Solde à reporter	Balance to be carried forward	332'413	15'897	8)
LES FRAIS AFFÉRENTS AU PROJET FINANCÉ PAR AUSAID SONT LES SUIVANTS :	THE EXPENSES RELATED TO THE PROJECT FINANCED BY AUSAID ARE AS FOLLOWS :			
Dépenses directes	Direct expenditure	134'170	1'612'592	
Participation aux coûts du siège	Participation in head-office costs	13'417	105'825	
Total des charges	Total expenditure	147'587	1'718'417	

BURUNDI	BURUNDI			
		2005	2006	Notes
RECETTES	INCOME			
Solde reporté	Balance carried forward	-87'943		
Contributions et dons	Contributions and donations	1'336'478	1'173'488	13)
Total des recettes	Total income	1'248'535	1'173'488	
CHARGES	EXPENDITURE			
Dépenses directes	Direct expenditure	1'139'170	988'503	
Participation aux coûts du siège	Participation in head-office costs	113'917	63'159	
Total des charges	Total expenditure	1'253'087	1'051'662	15)
Attribution aux fonds libres	Attribution to the free fund	4'552		
Solde à reporter	Balance to be carried forward	0	121'826	8)
LES FRAIS AFFÉRENTS AU PROJET FINANCÉ PAR LE JAPON À TRAVERS VTF ET UNOPS SONT LES SUIVANTS:	THE EXPENSES RELATED TO THE PROJECT FINANCED BY JAPAN THROUGH VTF AND UNOPS ARE AS FOLLOWS:			
Dépenses directes	Direct expenditure		557'578	
Participation aux coûts du siège	Participation in head-office costs		35'831	
Total des charges	Total expenditure		593'409	
Personnel technique mis à disposition par le DDPS (Suisse)	Technical staff provided by the Swiss DFA	x	x	

PROJECT ACCOUNTS

SOUDAN

SUDAN

(en francs suisses)

(in swiss francs)

RECETTES

Solde reporté
Contributions et dons

Total des recettes

CHARGES

Dépenses directes
Participation aux coûts du siège

Total des charges

Solde à reporter

LES FRAIS AFFÉRENTS AU PROJET FINANCÉ PAR LE JAPON SONT LES SUIVANTS :

Dépenses directes
Participation aux coûts du siège

Total des charges

Attribution des fonds libres

LES FRAIS AFFÉRENTS AU PROJET FINANCÉ PAR LE PAM SONT LES SUIVANTS :

Dépenses directes
Participation aux coûts du siège

Total des charges

Attribution des fonds libres

Contributions en nature

Personnel technique mis à disposition par le DDPS (Suisse)

INCOME

Balance carried forward
Contributions and donations

Total income

EXPENDITURE

Direct expenditure
Participation in head-office costs

Total expenditure

Balance to be carried forward

THE EXPENSES RELATED TO THE PROJECT FINANCED BY JAPAN ARE AS FOLLOW:

Direct expenditure
Participation in head-office costs

Total expenditure

Attribution from the free fund

THE EXPENSES RELATED TO THE PROJECT FINANCED BY WFP ARE AS FOLLOW:

Direct expenditure
Participation in head-office costs

Total expenditure

Attribution from the free fund

in-kind contributions

Technical staff provided by the Swiss DFA

2005

2006

Notes

9'358'283

5'701'957

13)

9'358'283

5'701'957

D)

8'507'530
850'753

4'835'590
415'255

9'358'283

5'250'845

15)

451'112

8)

637'108

637'108

27'006

8)

8'507'530
850'753

4'122'466
410'125

9'358'283

4'532'591

2'736

8)

x

x

TADJIKISTAN

TAJIKISTAN

RECETTES

Solde reporté
Contributions et dons

Total des recettes

CHARGES

Dépenses directes
Participation aux coûts du siège

Total des charges

Solde à reporter

INCOME

Balance carried forward
Contributions and donations

Total income

EXPENDITURE

Direct expenditure
Participation in head-office costs

Total expenditure

Balance to be carried forward

2005

2006

Notes

871'387
1'435'958

168'832
2'529'131

13)

2'307'344

2'697'963

1'972'183
151'584

1'959'105
130'980

2'123'767

2'090'085

15)

183'577

607'878

8)

PHILIPPINES

PHILIPPINES

RECETTES

Solde reporté
Contributions et dons

Total des recettes

CHARGES

Dépenses directes
Participation aux coûts du siège

Total des charges

Solde à reporter

INCOME

Balance carried forward
Contributions and donations

Total income

EXPENDITURE

Direct expenditure
Participation in head-office costs

Total expenditure

Balance to be carried forward

2005

2006

Notes

79'366

79'366

115'242
5'008

120'250

-40'884

15

8

COMPTES PAR PROGRAMME

SRI LANKA		(en francs suisses)	(in swiss francs)	Notes
SRI LANKA		2005	2006	
RECETTES	INCOME			
Solde reporté	Balance carried forward	-131'381	169'173	
Contributions et dons	Contributions and donations	2'075'419	1'582'370	13)
Total des recettes	Total income	1'944'038	1'751'543	
CHARGES	EXPENDITURE			
Dépenses directes	Direct expenditure	1'632'644	1'254'947	
Participation aux coûts du siège	Participation in head-office costs	142'221	71'938	
Total des charges	Total expenditure	1'774'865	1'326'885	15)
Solde à reporter	Balance to be carried forward	169'173	424'658	8)
LES FRAIS AFFÉRENTS AU PROJET FINANCÉ PAR LE JAPON SONT LES SUIVANTS :	THE EXPENSES RELATED TO THE PROJECT FINANCED BY JAPAN ARE AS FOLLOWS :			
Dépenses directes	Direct expenditure	210'437	169'188	
Participation aux coûts du siège	Participation in head-office costs			
Total des charges	Total expenditure	210'437	169'188	
Contributions en nature	in-kind contributions			
Chef de programme mis à disposition par le DDPS (Suisse)	Programme manager provided by the Swiss DFA	X	X	

LIBAN				Notes
LEBANON		2005	2006	
RECETTES	INCOME			
Solde reporté	Balance carried forward			
Contributions et dons	Contributions and donations		397'513	13)
Total des recettes	Total income		397'513	
CHARGES	EXPENDITURE			
Dépenses directes	Direct expenditure		416'118	
Participation aux coûts du siège	Participation in head-office costs		26'339	
Total des charges	Total expenditure		442'457	15)
Solde à reporter	Balance to be carried forward		-44'944	8)
LES FRAIS AFFÉRENTS AU PROJET FINANCÉ PAR ECHO SONT LES SUIVANTS :	THE EXPENSES RELATED TO THE PROJECT FINANCED BY ECHO ARE AS FOLLOWS :			
Dépenses directes	Direct expenditure		371'508	
Participation aux coûts du siège	Participation in head-office costs		26'006	
Total des charges	Total expenditure		397'513	

RD CONGO				Notes
DR CONGO		2005	2006	
RECETTES	INCOME			
Solde reporté	Balance carried forward	79'037		
Contributions et dons	Contributions and donations	94'411		
Total des recettes	Total income	173'448		
CHARGES	EXPENDITURE			
Dépenses directes	Direct expenditure	197'953		
Participation aux coûts du siège	Participation in head-office costs			
Total des charges	Total expenditure	197'953		
Attribution des fonds libres	Attribution from the free fund	24'505		
Solde à reporter	Balance to be carried forward			
Contributions en nature	in-kind contributions			
Transport d'équipement et de collaborateurs par MONUC	Transport of equipment and staff by MONUC	x		

PROJECT ACCOUNTS

MOZAMBIQUE

MOZAMBIQUE

(en francs suisses)

(in swiss francs)

Notes

RECETTES

INCOME

Solde reporté
Contributions et dons

Balance carried forward
Contributions and donations

16'920

13)

Total des recettes

Total income

16'920

CHARGES

EXPENDITURE

Dépenses directes
Participation aux coûts du siège

Direct expenditure
Participation in head-office costs

16'559
361

Total des charges

Total expenditure

16'920

15)

Solde à reporter

Balance to be carried forward

0

COLOMBIE

COLOMBIA

2005

2006

Notes

RECETTES

INCOME

Solde reporté
Contributions et dons

Balance carried forward
Contributions and donations

25'188

Total des recettes

Total income

25'188

CHARGES

EXPENDITURE

Dépenses directes
Participation aux coûts du siège

Direct expenditure
Participation in head-office costs

22'898
2'290

Total des charges

Total expenditure

25'188

Solde à reporter

Balance to be carried forward

TABLEAU DE FINANCEMENT

FUNDS FLOW STATEMENT

	2005	2006	
A Flux de fonds provenant de l'activité d'exploitation			A Funds flow from operations
Résultat de l'exercice avant résultat des fonds	1'875'481	3'080'816	Operating surplus/deficit
Amortissement d'immobilisations corporelles	352'857	-1'703'018	Depreciation of fixed assets
Amortissement d'immobilisations financières			Depreciation of financial assets
Amortissement d'immobilisations incorporelles			Depreciation of intangible assets
Constitution et dissolution de provisions			Increase/decrease of provisions
Perte nette de vente d'immobilisations			Net gain/net loss from disposal of fixed assets
Perte nette de vente d'immobilisations financières			Net gain/net loss from disposal of financial assets
Dons et produits affectés en permanence			Donations to and income of permanently restricted capital & endowment funds
Augmentation / Diminution créances	-135'550	142'100	Increase / Decrease in receivables
Augmentation / Diminution promesses de dons			Increase / Decrease in pledges from donors
Augmentation / Diminution contribution au déficit			Increase / Decrease in contributions to cover deficits
Augmentation / Diminution titres			Increase / Decrease in marketable securities
Augmentation / Diminution stocks	-135'013	-810'678	Increase / Decrease in inventories
Augmentation / Diminution comptes de régularisation actif	-306'943	-5'124'227	Increase / Decrease in prepayments and accrued income
Augmentation / Diminution dettes financières à court terme	-573'175	4'765'382	Increase / Decrease in short-term loans payable
Augmentation / Diminution dettes à court terme et comptes de régularisation passif	730'542	909'141	Increase / Decrease in other current liabilities, accrued liabilities and deferred income
Flux de fonds provenant de l'activité d'exploitation	1'808'198	1'259'517	Funds flow from operations
B Flux de fonds provenant de l'activité d'investissement			B Funds flow from investing activities
Investissements en immobilisations corporelles			Investments in tangible fixed assets
Investissements en immobilisations financières			Investments in financial assets
Investissements en immobilisations incorporelles			Investments in intangible assets
Désinvestissements immobilisations corporelles	29'632		Disposal of fixed assets
Désinvestissements immobilisations financières	6'139		Disposal of financial assets
Entrées / sorties de fonds provenant des immobilisations financières			Financial assets' income, net
Flux de fonds provenant de l'activité d'investissement	35'772		Funds flow from investing activities
C Flux de fonds provenant de l'activité de financement			C Funds flow from financing activities
Dons et produits affectés en permanence			Donations to and income of permanently restricted capital & endowment funds
Augmentation / Diminution des dettes financières à long terme		891'561	Increase / Decrease in long term loans payable
Augmentation / Diminution d'autres dettes à long terme	35'160		Increase / Decrease in other long term liabilities
Flux de fonds provenant de l'activité d'investissement	35'160	891'561	Funds flow from financing activities
D Augmentation des disponibilités			D Increase in cash
Existant initial disponibilités (1.1.N)	750'047	2'629'178	Opening balance of cash (1.1.N)
Existant final disponibilités (31.12.N)	2'629'178	4'780'256	Closing balance of cash (31.12.N)
Variation des disponibilités A+B+C=D	1'879'131	2'151'078	Changes in cash A+B+C=D



Excavation d'une bombe MK82 dans la province de Saravane, au sud du Laos
Excavating a MK82 bomb in Saravan Province, South Laos

LISTE DES DONS ET CONTRIBUTION

reçus en 2006 (en espèces)

LIST OF DONATIONS AND CONTRIBUTIONS

received in 2006 (Cash)

DONATEURS	Burundi	Laos	Liban	Mozambique	Philippines	Production Multimédia	Soudan	Formation Médicale	Sri Lanka	Tadjikistan	TOTAL (en francs suisses)
GOVERNMENTS											
Australia (AUSAID)		789'379							937'038		1'726'417
Austria (ADA)				16'920							16'920
Germany via UNDP										433'555	433'555
Japan							610'101		275'668		885'769
Japan via VTF & UNOPS	666'983										666'983
Sweden via UNDP										174'840	174'840
Switzerland (Political Division IV)	179'705						550'746		329'552		1'060'003
Switzerland (SDC)	326'800									180'000	506'800
Taiwan								122'388			122'388
United Kingdom via UNDP										137'429	137'429
USA (Department of State)		517'080									517'080
Governments subtotal											6'248'184
INTERNATIONAL ORGANISATIONS											
EC via OSCE										309'311	309'311
ECHO			397'513								397'513
OSCE incl. CIDA / Canada										1'293'996	1'293'996
UNDP									15'995		15'995
WFP							4'529'855				4'529'855
International organisations subtotal											6'546'670
PUBLIC SOURCES											
Canton of Fribourg		1'000									1'000
Canton of Geneva		96'500									96'500
Canton of Nidwald		1'000									1'000
Canton of Obwald		500									500
Canton of Schwitz					2'500						2'500
Canton of Uri		5'000									5'000
Canton of Valais		20'000									20'000
City of Carouge						1'000					1'000
City of Geneva		50'000									50'000
City of Neuchâtel						3'000					3'000
City of Sion						1'000					1'000
City of Zug		10'000									10'000
Municipality of Chêne-Bourg		6'000									6'000
Municipality of Choulex		200									200
Municipality of Cologny					2'000						2'000
Municipality of Dardagny					200						200
Municipality of Grand-Saconnex					1'000						1'000
Municipality of Jussy					200						200
Municipality of Laconnex					100						100
Municipality of Meinier					200						200
Municipality of Plan-les-Ouates		3'000									3'000
Municipality of Puplinge		2'000									2'000
Public sources subtotal											206'400
PRIVATE SOURCES											
GGL Austria							11'255		24'117		35'372
Johnson Foundation		40'000									40'000
Karl Popper Foundation					15'000						15'000
Kirchgemeinde Elgg					250						250
Loterie Romande						80'000					80'000
McDonald's					1'000						1'000
OAK Foundation					9'651						9'651
Paul Poletti Foundation					100						100
Samaritains du Grand-Saconnex					5'000						5'000
Sectra SA					500						500
Union Bancaire Privée					2'000						2'000
Victorinox					5'000						5'000
Other private donors					34'665	13'500					48'165
Private sources subtotal											242'038
Previous balances and extraordinary income											
TOTAL	1'173'488	1'541'659	397'513	16'920	79'366	98'500	5'701'957	122'388	1'582'370	2'529'131	13'243'292
DONORS	Burundi	Laos	Lebanon	Mozambique	Philippines	Multimedia Production	Sudan	Medical Training	Sri Lanka	Tajikistan	TOTAL (in swiss francs)

RAPPORT DE L'ORGANE DE RÉVISION

En notre qualité d'organe de révision, nous avons vérifié la comptabilité et les comptes annuels (bilan, compte d'exploitation et annexes) de la Fondation suisse de déminage (FSD) pour l'exercice arrêté au 31 décembre 2006.

La responsabilité de l'établissement des comptes annuels incombe au Conseil de fondation, alors que notre mission consiste à vérifier ces comptes et à émettre une appréciation les concernant. Nous attestons que nous remplissons les exigences de qualification et d'indépendance.

Notre révision a été effectuée selon les normes de la profession en Suisse. Ces normes requièrent de planifier et de réaliser la vérification de manière telle que des anomalies significatives dans les comptes annuels puissent être constatées avec une assurance raisonnable. Nous avons révisé les postes des comptes annuels et les indications fournies dans ceux-ci en procédant à des analyses et à des examens par sondages. En outre, nous avons apprécié la manière dont ont été appliquées les règles relatives à la présentation des comptes, les décisions significatives en matière d'évaluation, ainsi que la présentation des comptes annuels dans leur ensemble. Nous estimons que notre révision constitue une base suffisante pour former notre opinion.

Selon notre appréciation, la comptabilité et les comptes annuels sont conformes à la loi suisse, à l'acte de fondation et au règlement.

Nous recommandons d'approuver les comptes annuels qui vous sont soumis.

Par ailleurs, nous confirmons que les dispositions de la Fondation ZEWO sont remplies.

AUDITOR'S REPORT

As statutory auditors, we have audited the accounting records and the financial statements (balance sheet, income statement and notes) of the Swiss Foundation for Mine Action (FSD) for the year ended December 31, 2006.

These financial statements are the responsibility of the Foundation Council. Our responsibility is to express an opinion on these financial statements based on our audit. We confirm that we meet the legal requirements concerning professional qualification and independence.

Our audit was conducted in accordance with auditing standards promulgated by the Swiss profession, which require that an audit be planned and performed to obtain reasonable assurance about whether the financial statements are free from material misstatement. We have examined on a test basis evidence supporting the amounts and disclosures in the financial statements. We have also assessed the accounting principles used, significant estimates made and the overall financial statement presentation. We believe that our audit provides a reasonable basis for our opinion.

In our opinion, the accounting records and financial statements comply with Swiss law and the articles of foundation.

We recommend that the financial statements submitted to you be approved.

We also confirm that the financial statements comply with the requirements of the ZEWO foundation.

Genève, le 23 avril 2007

PricewaterhouseCoopers SA

Ph. Gassner

E. Pineau



Annexe:

comptes annuels (bilan, compte d'exploitation, tableau de financement et annexes)

Enclosure:

Financial statements (balance sheet, income statement, funds flow statement and notes)

NOTES EXPLICATIVES

PRINCIPES RÉGISSANT LA PRÉSENTATION DES COMPTES

Il s'agit pour la FSD de la troisième année consécutive d'application de la norme comptable Swiss GAAP RPC 21 selon les directives ZEW0 pour les organisations sans but lucratif.

La comptabilité est tenue en francs suisses. Les actifs et passifs exprimés en monnaies étrangères ont été convertis au cours de change en vigueur au jour de clôture des comptes, soit au 31.12.2006.

Les cours de change appliqués sont les suivants :

1 USD = CHF 1.22388

1 EUR = CHF 1.60783

Les comptes du fonds d'assurance, gérés par un mandataire externe, ont été consolidés avec les comptes de la FSD.

La FSD n'a pas fait de collecte de fonds auprès du public en 2006 et n'a donc pas de frais y afférent.

Le Président du Conseil de Fondation a perçu des honoraires de CHF 72'947.46 en 2006 pour prestations excédant les activités es qualités.

EXPLICATION CONCERNANT DES CHANGEMENTS DE GESTION

A) Participation des programmes aux coûts du siège

Par le passé, la FSD a couvert les frais de son siège en priorité par le prélèvement d'une taxe de 10 % sur les dépenses de la majorité des programmes et projets à l'étranger. Ce montant a été réduit à 7 %, en ligne avec la pratique de certains bailleurs de fonds importants (p. ex. ECHO). Cette réduction en revenu pour le siège a été compensée par la facturation interne du personnel siège sur les programmes en fonction des heures travaillées sur chaque programme. L'addition du prélèvement direct (heures travaillées) et indirect (7%) n'excède pas l'ancien taux de 10% pratiqué au préalable.

B) Heures sur les projets

En 2006, la FSD a introduit un système de comptabilité analytique en facturant (en interne) les heures travaillées par programme. Ce système a permis de quantifier les coûts par projet et programme et de compenser la réduction du taux standard de participation des programmes aux coûts du siège de 10 % à 7 %.

C) Produits de prestations terrain

La FSD est souvent appelée à travailler directement sous mandat des agences des Nations-Unies. Dans ce cas, des contrats sont adjugés après un appel d'offre, à prix fixe. Le produit de prestations terrain se décompose en recettes relatives aux contrats conclus avec des clients divers, au Soudan comme ailleurs.

D) Contributions au Soudan

Les contributions et dons au Soudan ont été apportés par le PAM, le Japon et la Suisse. Ces recettes ne comportent pas les revenus provenant de l'exécution de contrat pour UNOPS qui ont été comptabilisés sous « Produits de prestations terrain ».

EXPLICATIONS CONCERNANT LE BILAN

1. Liquidités

Cette position comprend la caisse, le CCP et les comptes bancaires pour le siège et l'ensemble des programmes existants. Les liquidités du fonds d'assurance sont gérées de manière séparée.

Au siège	1'047'084
Sur le terrain	1'177'967
Fonds d'assurance	1'331'325
Placements	1'223'880
Total	4'780'256

NOTES

PRINCIPLES GOVERNING THE PRESENTATION OF ACCOUNTS

For the third consecutive year, the FSD has been using the Swiss accounting standard GAAP RPC 21 according to the ZEW0 guidelines for non-profit organizations.

The accounting records are maintained in Swiss Francs. The assets and liabilities expressed in foreign currencies were converted at the exchange rate prevailing on the closing day of the accounts, or as of 31.12. 2006.

The exchange rates used are:

1 USD = CHF 1.22388

1 EUR = CHF 1.60783

The Insurance Fund accounts, managed by an external assignee, were consolidated with the accounts of the FSD.

Not having had a fund collection from the public in 2006, the FSD does not have expenses relating to it.

In 2006, the president of the Foundation Council charged CHF 72,947.46 as fees for services beyond his official functions.

EXPLANATION CONCERNING MANAGEMENT CHANGES

A) Participation of programs in head office costs

In the past, the FSD has covered its head office costs primarily by deducting a charge of 10% from the expenses of most of the programs and projects abroad. This amount was reduced to 7%, in line with the practice of certain major silent partners (ex., ECHO). This reduction in income for the head office was offset by an internal billing of head office staff to the programs, based on actual time worked. Effected internally, this procedure does not exceed the global rate of 10% practiced in the past.

B) Time billed to projects

In 2006, the FSD introduced a cost accounting system by billing (internally) the time worked, by program. The system made it possible to quantify costs by project and program, and offset the reduced standard participation rate of the programs, from 10% to 7%, in the head office costs.

C) Field benefit proceeds

The FSD is often called upon to work directly under mandate of agencies of the United Nations. In such cases, a fixed-price contract is awarded after a competitive bidding. The proceeds from field services are broken down by receipt relative to the contracts established with the different clients, in Sudan or elsewhere.

D) Contributions to Sudan

Contributions and grants to Sudan were provided by PAM, Japan and Switzerland. These receipts do not include the income from executing the contract for UNOPS, which has been booked under «Field Service Proceeds».

EXPLANATIONS CONCERNING THE BALANCE SHEET

1. Liquid Assets

This position includes the cash in hand, CCP and bank accounts for the head office and all existing programs. The liquid assets of the Insurance Fund are managed separately.

At Head Office	1'047'084
In the Field	1'177'967
Insurance fund	1'331'325
Placements	1'223'880
Total	4'780'256

EXPLICATIONS CONCERNANT LE BILAN

2. Créances

Avances de travail	19'414
Avoir en impôts anticipé	-1'922
Garantie de loyer	6'140
Total	23'632

3. Stock d' Équipements et Véhicules

En 2006, la FSD a continué à développer son parc de véhicules ainsi que son stock d'équipements de déminage léger (détecteurs, équipements de protection) et lourd (machines de préparation du sol). Ces équipements et véhicules ont été mis à disposition des projets et programmes au Soudan, au Sri Lanka et au Burundi tout au long de l'année.

Valeur du stock au 1.1.2006	339'224
Investissements	2'513'695
Amortissements	1'703'018
Valeur Comptable du Stock au 31.12	1'149'901

Les amortissements pour 2006 s'élève à 60 % de la valeur résiduelle. A des fins d'assurance, le stock a été évalué à une « valeur de remplacement » de CHF 1'153'925 au 31.12.

4. Compte de Régularisation Aactifs

Au siège	7'508'471
Fonds d'assurance	136'150
Total	7'644'621

5. Dettes Financières

Les dettes financières sont composées du montant suivant :

Emprunts à court terme	5'000'000
Total	5'000'000

6. Autres Dettes

Les autres dettes se composent du montant suivant :

Fournisseurs	42'773
Total	42'773

7. Comptes de Régularisation Passifs

Les comptes de régularisation passifs comportent les montants suivants :

Au siège	1'387'238
Fonds d'assurance	440'480
Total	1'827'718

8. Autres Dettes

Le poste « Autres dettes » sous la rubrique « Capitaux étrangers à long terme » correspond à l'ensemble des soldes programmes à reporter.

Burundi (CLT)	29'367
Burundi (UN)	73'574
Burundi (UN)	18'885
Laos (AUSAID)	-361'425
Laos (USA)	377'321
Liban (HQ)	-44'943
Philippines	-40'884
Soudan (SIMAS)	480'854
Sri Lanka	149'004
Sri Lanka (Japan II)	256'051

EXPLANATIONS CONCERNING THE BALANCE SHEET

2. Financial Claims

Working Advances	19'414
Advanced Tax Credits	-1'922
Rental Deposit	6'140
Total	23'632

3. Equipment Inventory and Vehicles

In 2006, the FSD continued to augment the number of its vehicles and light (detectors, protective equipment) and heavy (ground preparation machinery) mine clearing equipment. These equipment and vehicles were made available throughout the year to projects and programs in Sudan, Sri Lanka and Burundi.

Value of Inventory as of 01.01.2006	339'224
Investments	2'513'695
Depreciation	1'703'018
Value of Inventory As of 31.12.2006	1'149'901

The Depreciation for 2006 rises to 60% of the net value. For insurance purposes, the inventory was estimated at a «replacement value» of CHF 1,153,925 as of 31.12.2006

4. Asset Equalization Account

At Head Office	7'508'471
Insurance Fund	136'150
Total	7'644'621

5. Financial Debts

The Financial Debts are composed of the following amount:

Short-term Borrowings	5'000'000
Total	5'000'000

6. Other Debts

The Other Debts are composed of the following amount:

Suppliers	42'773
Total	42'773

7. Liability Equalization Accounts

The Liability Equalization Accounts consist of the following amounts:

At Head Office	1'387'238
Insurance Fund	440'480
Total	1'827'718

8. Other Debts

The «Other Debts» position under the column «Long-Term Foreign Capital» corresponds to all the program balances to be carried forward.

Burundi (CLT)	29'367
Burundi (UN)	73'574
Burundi (UN)	18'885
Laos (AUSAID)	-361'425
Laos (USA)	377'321
Lebanon (HQ)	-44'943
Philippines	-40'884
Sudan (SIMAS)	480'854
Sri Lanka	149'004
Sri Lanka (Japan II)	256'051

NOTES EXPLICATIVES

Sri Lanka (Japon)	19'603
Support Médical au PAM	92'682
Tadjikistan (CBO)	60'917
Tadjikistan (ERT 1+2+3+4)	91'106
Tadjikistan (MAT 1+2)	-7'257
Tadjikistan (MAT 3+4 / ERT 1+2)	6'468
Tadjikistan (MAT 3+4)	101'134
Tadjikistan (MDD)	355'511

Total	1'657'968
--------------	------------------

9. Fonds de Renouveaulement

Le fonds de renouvellement a été accumulé par l'attribution de 30 % des revenus de la location du stock d'équipement et véhicules aux programmes. Afin de simplifier la gestion financière du stock, il a été décidé de ne plus continuer cette pratique, mais de privilégier l'amortissement rapide du stock d'équipement et véhicules. Par conséquent, ce fonds a été dissout, et la balance transférée aux fonds libres.

10. Fonds d'Assurance

Le fonds d'assurance fonctionne comme une assurance captive et appartient à la FSD. Ce fonds est géré par un mandataire externe. En 2006, le mandataire a été payé comme un consultant.

Les fonds accumulés complétés par des couvertures de réassurance permettent de couvrir les risques suivants :

- Accidents de mines et risques de guerre du personnel
- Risques politiques et conventionnels des actifs sur le terrain
- Responsabilité civile d'entreprise au siège et sur le terrain

Il est prévu de développer le volume de ce fonds d'assurance afin de réduire davantage le coût de réassurance.

11. Capital Versé

Ce poste comprend CHF 50'000 de capital provenant des fonds propres de la Fédération Suisse de Déminage (dissoute) et CHF 47'613 au titre de bénéfice reporté 2004 et CHF 19'537 en 2005.

12. Fonds Libres

Attribution par	
Fonds de renouvellement	337'280
Prestations de service terrain	-156'150
Attribution pour le Soudan PAM	-2'736
Attribution pour le Soudan JPN	-27'006
Attribution par le siège	370'000

Total 2006	521'388
-------------------	----------------

Solde 2005	1'511'608
------------	-----------

Total Cumulé	2'032'996
---------------------	------------------

EXPLICATIONS CONCERNANT LE COMPTE D'EXPLOITATION

13. Recettes projets

Les recettes des programmes se décomposent de la manière suivante :

Burundi	1'173'488
Formation Médicale	122'388
Laos	1'541'659
Liban	397'513
Mozambique	16'920
Philippines	79'366
Soudan	5'701'957

NOTES

Sri Lanka (Japan)	19'603
Medical Support, by PAM	92'682
Tadjikistan (CBO)	60'917
Tadjikistan (ERT 1+2+3+4)	91'106
Tadjikistan (MAT 1+2)	-7'257
Tadjikistan (MAT 3+4 / ERT 1+2)	6'468
Tadjikistan (MAT 3+4)	101'134
Tadjikistan (MDD)	355'511

Total	1'657'968
--------------	------------------

9. Replacement Fund

The Replacement Fund was accumulated by allocating 30% of the income from leasing equipment inventory and vehicles to the programs. To simplify the financial management of the inventory, it was decided to discontinue this practice in favor of a short amortization of the equipment inventory and vehicles. This fund was consequently dissolved and its balance transferred to Free Funds.

10. Insurance Fund

The Insurance Fund operates as a captive insurance and belongs to the FSD. The Fund is managed by an external assignee. In 2006, the assignee was paid as a consultant.

The accumulated funds, supplemented by reinsurance coverage, cover the following risks:

- Mine accidents and war risks of the staff
- Political and conventional risks of those in service in the field
- Employer's liability, at the head office and in the field

The volume of the Insurance Fund is envisaged to grow to further reduce reinsurance costs.

11. Paid-up Capital

This position includes CHF 50,000 capital from the capital stock of the Fédération Suisse de Déminage (dissolved) and CHF 47,613 as proceeds carried forward in 2004 and CHF 19,537 in 2005.

12. Free Funds

Allocation by	
Replacement Fund	337'280
Field Service Benefits	-156'150
Allocation for Sudan PAM	-2'736
Allocation for Sudan JPN	-27'006
Allocation by head office	370'000

Total 2006	521'388
-------------------	----------------

Balance 2005	1'511'608
--------------	-----------

Combined Total	2'032'996
-----------------------	------------------

EXPLANATION CONCERNING THE OPERATING STATEMENT

13. Project Receipts

The receipts from the programs are broken down as follows:

Burundi	1'173'488
Medical Training	122'388
Laos	1'541'659
Lebanon	397'513
Mozambique	16'920
Philippines	79'366
Sudan	5'701'957

Sri Lanka	1'582'370
Tadjikistan	2'529'130
Total	13'144'793

14. Le fonds d'assurance

Le revenu net du fonds d'assurance se décompose de la manière suivante :

Primes encaissées	2'176'925
Honoraires de gestion	50'731
Encaissements sinistres	238'727
Revenus divers	3'533
Bénéfice de change	70'822
Total	2'456'010
Primes payées	1'041'195
Palements sinistres	119'503
Frais divers	53'649
Perte de change	186'514
Total	1'400'861
Montant net	1'139'877

15. Dépenses relatives aux programmes

Les dépenses des programmes se décomposent de la manière suivante :

Burundi	1'051'662
Formation Médicale	29'706
Laos	1'858'175
Liban	442'457
Mozambique	16'920
Philippines	120'251
Soldes à reporter	1'657'967
Soudan	5'250'845
Sri Lanka	1'326'885
Support médical au PAM	81'243
Tadjikistan	2'090'085
Total	13'926'196

16. Liste des dons et contributions/recettes

Autres produits	7'360
Location stock équipement et véhicules	1'725'755
Coûts du siège indirect	1'672'882
Prestation de services terrain	12'932'840
Produit sur change	291'415
Revenu extraordinaire	9'386
Coûts du siège direct	904'281
Total des dons et contributions	13'243'293
Total	30'787'212
Soldes reportés relatifs aux programmes	751'661
Fonds d'assurance net	1'055'150
Total	32'594'023

Compte d'exploitation

Revenu siège	4'709'580
Prestation de services terrain	12'932'840
Revenus relatifs aux programmes	13'144'792
Soldes reportés relatifs aux programmes	751'661
Fonds d'assurance net	1'055'150
Total	32'594'023

Sri Lanka	1'582'370
Tadjikistan	2'529'131
Total	13'144'793

14. The Insurance Fund

The net income of the Insurance Fund is broken down as follows:

Collected Premiums	2'176'925
Management Fees	50'731
Claims Collection	238'727
Sundry Income	3'533
Foreign Exchange Earnings	70'822
Total	2'456'010
Paid Premiums	1'041'195
Claims Settlement	119'503
Sundry Expenses	53'649
Foreign Exchange Losses	186'514
Total	1'400'861
Net Amount	1'139'877

15. Expenses Relating to Programs

The expenses of the programs are broken down as follows:

Burundi	1'051'662
Medical Training	29'706
Laos	1'858'175
Lebanon	442'457
Mozambique	16'920
Philippines	120'251
Balances to Be Forwarded	1'657'967
Sudan	5'250'845
Sri Lanka	1'326'885
Medical Support, by PAM	81'243
Tadjikistan	2'090'085
Total	13'926'196

16. List of Donations and Contributions/Receipts

Other Revenues	7'360
Rentals from Equipment Inventory and Vehicles	1'725'755
Indirect Head Office Costs	1'672'882
Field Service Benefits	12'932'840
Foreign Exchange Revenues	291'415
Extraordinary Income	9'386
Direct Head Office Costs	904'281
Total of Donations and Contributions	13'243'293
Total	30'787'212
Forwarded Balances Relating to Programs	751'661
Net Insurance Fund	1'055'150
Total	32'594'023

Operating Statement

Head Office Income	4'709'578
Field Service Benefits	12'932'840
Income Relating to Programs	13'144'793
Forwarded Balances Relating to Programs	751'661
Net Insurance Fund	1'055'150
Total	32'594'023

L'ÉQUIPE FSD

REMERCIEMENTS

La FSD souhaite remercier ses collaborateurs pour l'excellent travail accompli en 2006!

CONSEIL DE FONDATION

Henri LEU, Président – André COLLOMB – Alexandre DAVIDOFF – Kristina RAE-GRIMAU – Yvette CLERC-PFUND – Michel ROCH – François ROUGE

ORGANE DE RÉVISION

PricewaterhouseCoopers (PwC)

PERSONNEL SIÈGE

Hansjörg EBERLE, Directeur général

Benedikt TRUNIGER, Directeur général adjoint

Ian CLARKE, Directeur des opérations

Christoph HEBEISEN, Directeur des opérations adjoint

Alex VAN ROY, Coordinateur régional

Stephan DECAILLET, Finances et logistique

Laurence CLARKE-SCHALLER, Ressources Humaines

Marta MACCHIAVELLI, Communication

Jeanne VU VAN, Recherche de fonds et Communication

Roland SIDLER, Communication et médias

Fee MAHDAVI, Développement d'affaires

PERSONNEL EXPATRIÉ

André-Marc Farineau, David Smyth, Jacques Bigeau, John Morrissey, Patrick Hirard, Stephen Fantham, Rod Scott, Ashley Williscroft, Dominique Morin, Alex Van Roy, Sean Moorhouse, Guy «Buck» Tumataroa, William Fryer, Didier Bastien, Jean-Claude Amand, Michael Storey, Riaan Boshoff, Kumar Kandiah, Nicolas Martin, José Nava, Geoff Downes, Roberto Rigor, Lourens Du Plessis, Alan Wall, Philippe Bumba Odhipio, Nidaa Zein, Albino Macuacua, Willem Venter, Americo Macuacua, Emmanuel Brument, Anthony Fish, Kirsty Murtagh, Raju Pillai, Geoffrey McComb, Elmira Alija, Robert «Bob» Rae, Nicola «Nicky» Atkinson, Per Engstrom, Sikhawuliso Sibanda, Frédéric Gras, Phillimon Gonamombe, Moses Chikotora, Stephen Howe, Stephanus «Steph» Naudé, Glenn «Harry» Cripps, Besik Basaria, Joselito Capistrano, Previous Mafira, Newman Nyathi, Nigel Orr, Patrick Mc Leish, Andre Nel, Mihreteab Berhe, Eric Flory, Gwenn Dubourthoumieu, Steve Scott, Andrew Vian Smith, Saada Ali-Higo Mohammed, David Kenneth Tooke, Silvija Bogdany, Ian Thomas, Noel Peacock, Tesfazghi Tewelde, Ruperto Buen, Rolando P. Saberon, Federico Navarro Picar, Danilo J. Estrimos, Samuel Orendain, Benjamin R. Rempis, Romer Jr. Kalaw, Noel C. Roldan, Peter Fuyane, Paul Mare, Amos Kalongonda, Champion Madaba, Lloyd Muzondiwa, William Muchenga, Sifelani Thobela, Eric Boulin, Valeria Fabbroni, Mark Sean Wetherill, Gabriela Friedl, Frank Oberli.

.... et le personnel mis à disposition par l'Armée suisse / and the staff provided by the Swiss Army as in-kind contributions :

Franz Bär, Daniel Jean, Martin Barmettler, Remo Sauser, Hans Walter, Jean-Paul Barras, Jean-Pierre Werder, Richard Steinmann.

COLLABORATEURS NATIONAUX

BURUNDI / BURUNDI: Amani Sadara, Bankuwunguka Imelda, Barahiraje Stany, Biyaka Pontien, Bizimana Elie, Buhire Adrien, Gahungu Spes, Gasage Deo, Gassore Fleury d'Or, Hatungimana Rosette, Inamahoro Ines Bella, Kanuma Joseph, Kwizera Marie Claudette, Manirambona Aaron, Masabo Filoz Ally, Minani Jeremie, Mucowintore Alfred, Mugabekazi Glorioso, Muhimpundu Felix, Ndayikengurukiye Christiane, Ndayirukiye Ange Gabriel, Ndayishimiye Fuadi, Ndayishimiye Alphonse, Ndayishimiye Augustin, Ndayishimiye Elie Alain, Ndikumana Gilbert, Ndimurwanku Edith, Ndorero Innocent, Nduwayo Dominique, Nduwimana Clotilde, Nduwimana Jean Marie Vianney, Nibigira Viola, Nimbona Richard, Ninteretse Theophile, Nitereka Fidele, Niyongabo Anicet, Niyongere Alice, Niyonzima Anicet, Niyonzima Mathias, Ntagumuka Elyse, Ntirampeba Sebastien, Ntirandekura Jean, Ntirandekura Prisca, Nzanyinka Adele, Nzohabonayo Joseph, Ruda Emile, Semyampi Epaphrodite, Singirankabo Esperance, Tumusenge Jacques.

LAOS / LAOS: Bandith Chanthavong, Boonlon Silaluck, Bowling Sengsouliya, Chanthachone Solaseun, Chansamay Ta, Chanthanorm Vienglatee, Chanthavee Xayavong, Chaysavanh Kephachanh, Daosongseng Sengheuangsomphou, Inthava Ting, Khamla Nokeo, Khamlae Chansina, Khankham Sengvalee, Khanthaly Moonvong, Khanthong Kettavong, Khoyma Chasina, Kongkeo Kayasone, Lampheng Xayalath, Laykham Xayasone, Manichanh Boupavanh, Manyvan Thammabouth, Minthada Thepvongsa, Onkeo Onmanee, Orngeun Khounphadeth, Oummath Singphanh, Phet Sisanavongxay, Phothong Lattanavongsinh, Saengphon Silavan, Saisamone Sengphadeth, Saleumphone, Sangkip Louangxay, Sengvilay Thephachanh, Sivixay Thepkaysone, Somphong Chanthavong, Takheua Dokphasouk, Teo Soumbola, Van Lakhone, Vanhny Southasee, Vanthachak Vilaysane, Viengsavan Chomsilivong, Vilayphanh Vilayseng, Vilayphone Khenenavong, Vilayvhanh Sounenalath, Vongkhetsavan Chanthavong, Vongphanh Xayphavieng, Xay Phaphitak.

FSD TEAM

SPECIAL THANKS

The FSD wishes to thank its staff for the excellent work they have accomplished in 2006!

FOUNDATION COUNCIL

Henri LEU, President – André COLLOMB – Alexandre DAVIDOFF – Kristina RAE-GRIMAU – Yvette CLERC-PFUND – Michel ROCH – François ROUGE

AUDITORS

PricewaterhouseCoopers (PwC)

STAFF AT HEADQUARTERS

Hansjörg EBERLE, Director general

Benedikt TRUNIGER, Deputy Director general

Ian CLARKE, Director of operations

Christoph HEBEISEN, Deputy Director of operations

Alex VAN ROY, Regional coordinator

Stephan DECAILLET, Finance and Logistics

Laurence CLARKE-SCHALLER, Human Resources

Marta MACCHIAVELLI, Communication

Jeanne VU VAN, Fundraising and Communication

Roland SIDLER, Communication and medias

Fee MAHDAVI, Business development

EXPATRIATE STAFF

NATIONAL STAFF

LEBANON / LIBAN: Abbass Taha, Ali Tawbi, Ali Zreik, Bassam Al Ahmar, Carole Cheedid, Kassim Ghossein, Nancy Sayed, Randa Farhat, Salam al Hajali, Shahnaz Jaber, Wael Al Hussein.

SUDAN / SOUDAN: Abaker Adam Ahamed, Abanja James Moses, Abass Tukol M., Abdalla Dafalha Mohamed, Abdalla Hamed, Abdallah Elton Ibrahi m, Abdeen Abduueisa, Abdeen Al Wasila, Abdel Hadi Adam, Abdelaziz Amza, Abdelgadir Mohandis Silliman, Abdirahman Hussein Fadul, Abdulmunim Kappi Toto, Abdusalam Adam, Abil Tutu, Abubakar Abdul, Abugasim Mansuil, Adel Atop, Adiel Ibrahim, Agustino Socka, Ahmed Ali, Ahmed Elamin, Ahmed Hassan Doud, Ahmed Mahamed Ali, Ahmed Adam, Ahmed Omer, Ajang Akoon Deng, Ajo Peter Manase, Al Rahima Abubakar, Aladeen Osman, Albino Vuni Terensio, Ale Alex Lugala, Alé Algidel, Ali Adam Ahmed, Ali Babur Salim, Ali Bakhit Kano, Ali Mohamed, Ali Zeraa Abdella Gawala, Ali AlNour Abudegen, Alteib Mohammed Ibrahim, Alwesila Adam, Amarkhaud Adam, Amin Ahmed Kabashi, Amule Joseph Daniel, Amule Joseph Majus, Armia Omar Fendi, Ashi Mohamed Arashi, Atif Swoar Abdulah, Ayiman Ibrahim, Azarak Dawood, Azeden Basah, Barnaba Majok Out, Boboya Peter, Bulis Titus, Bullen Enyasio Dario, Charles Luka Kenyi, Daniel Dau Duot, Daud Idriss, David Polino Dmok, Deng Makuel Abong, Eissa Osman, Eldow Ahmed, Elfati Ibrahim, Ellas Saman, Elsadig Aghabash Jameldin, Elsafi Eljack Kuku, Elzedine Abdallah Eshag, Emmanuel Dada Simon, Esam Eldin Ali Mohammed, Esman Aldin Osman, Ezbon Charles Paul, Ezbon Khamis Nelson, Fara Ahmed Mohammed, Flora Asani Santo, Frey Fisah, Gabriel Kongor Ayuar, Gafralnoor Ali, Ganim Kodi, George Alamin Omer, Grace Makapobre, Haisam Hassan, Hakim Anthony Cons, Hakim Mahdi Busham, Hani Marzoog, Haron Idris, Harriet Jirraha, Hassan Ettom, Hassan Bakheet Suliman, Hassan Hussein, Husham Elbushari, Ibrahim Abdira-hman, Isac Kolko Doge, Izedin Kununa, Jamal Eldin Jabrala, Jellila James Gibrin, Job Joshua Ninge, John Oboch Bango, John Taban Ochen Disan, Johnia Uyal, Joseph Sabit Maker, Joseph Zakaria Lomia, Justin Duka Monoah, Kanyiri Julius Moro, Khalifa Osman, Khamis Jakob, Kiden Penina, Kogali Mustafa, Ladu Angelo Samuel, Lagu James Issac Leke, Lam Chan Taong, Lega Charles Akulino Wani, Levi Baibai Mamur, Levi Taban Manase, Magnus Oduho, Maha Mahir Mohamed, Mahadi Abusalah, Mahajup Luke, Mahamed Hussein, Mahamed Hushi, Mamoun Jassin, Margaret Olla, Mario Angelo Sendeyo, Mary Kadi Edward Manoa, Maryvin Mudaki, Mawa Joseph Peter, Modasir Idris Marjan, Mohamed Adam Usman Mohamed, Mohamed Dahyia Wanasi, Mohamed Ibrahim Abuanja, Mohamed Suliman Daoud, Mohammed Abdallah Biral, Mohammed Abdallah El-Sadig, Mohammed Eltahir Mohmed, Monadil Ahmed Musa, Moro Martin Lumori Samuel, Moses Juma Taban, Moses Engwedu, Motasim Ibrahim, Mubarak Khamis, Musa Boya Agadi, Musa Hassan, Musa Idris Omran, Mustafa Abdurqhman, Mustasim Mohammed, Mutasim Elsheikh, Nadeem Hassan Al Zaki, Nagm Eldin Adam Shapah, Naseldeem Abaziz Kunda, Natali Firbeto Wadi, Nazar Aress Rahma, Nazar Hamid Abdallar, Nguka Roben, Nooriene Mohammed, Omer Kowa, Omran Hassan Faris, Osman Ibrahim Hamid, Osman Yagoub, Paulino Dut Chuor, Peter Aguur, Peter Alier, Peter James Morjan, Peter Thiep Ater, Peter Yango D., Peter Yokwe Nehemiah, Rahma Idris Tia, Rambo JP Isaac, Reuben Mbugua, Robert Sakaya, Sabir Eldaoud Dahiya, Sadig Khamis Ahmed, Salah Abras Naser, Salah Fadallah, Salah Kuku, Salah Sidiq, Samuel Bidal Simon, Seid Dani, Shaban Osman, Shalo Juda, Shazeli Abdulah Musa, Sherif Ismaiel, Sherifa Ali Amir, Simon Malueth Giir, Stephen Ajili Alazara, Stephen Keberenge, Stephen Ruthko, Suliman Maki, Sumaia Yassin, Taban Andrew John English, Taban Samson, Taban Siraji Kenyi, Taha Suleiman Adam, Tobias Awaha Obel, Waleed Abdalases, Waleed Hassan, William Mario, Yashir jaburi Ali, Yasir Abdallah, Yasser Hassan, Yassir Babo, Yassir Momoun Mohammed, Younis Rahamtala Mohammed, Yousif Hassan Ali, Yunan Ibrahim Bali, Yusif Hassan, Yussif Harim Sheikh, Yusuf Ali M, Zakaria John, Zeidan Ibrahim, Zuma Suleiman.

SRI LANKA / SRI LANKA: Arulanantham Sebamalai Vaz, A.Sugendran Sahayanathan, Albert Mahendra, Balasubramaniyam Vimalaswaran, Baskaran Muruges, Christian Princely Soysa, Dharmendra Ponnuthurai, Dilushan Clifford Sridharan, Elamaran Muneeswaran, Emenesar Rajenthiran, Ganesh Sathiyaruban, Ghanasegaram Krishanthan, Ithayakumar Maheswaran, J.Naveenathan, J.Uthayakumar Lambert, Jeevarathnam Thavaraja, Jegaratnam Veluppillai, Jesinath Rasalingam, Jothieswary Subramaniam, Jude.Jebaranjan, K Balasingham, Kalithas Kirubagar, Kalithas Prasanna, Kandasamy Rajasingham, Kandiah Ragunathan, Karuppiyah Ramanathan, Krishan Kugadas, Krishanasamy Jeyakanthan, Krishnamoorthy Rasaiah, Kumarasingam Yogasingam, Kunasekaram Balasundaram, Kunaselvam Sellathurai, Kunchithambi Sivakumar, Logeswaran Nawaratnam, M. Thavasuthan, Mariathas Amalautpavathas, Marimuthu Vimalendran, Markandu Yogeswaran, Martin Rex, Maruthappan Thevabalan, Mary Neleisha Weerasinghe, Murugesu Ketheswaran, Murukaiya Rajanikanthan, Nallathambi Tharmarajah, Nalliah Amirthalingam, Narayanan Kanthasamy, Nirojan Ehambaram, P.Dharmaseelan, P.E.Christy Roshan, P.Maheswaran, P.Selvam, Phillipiah Rosario Dharmendra, Rajadurai Sekar, Rajanikanth Subramaniam, Ramachandran Yogeswaran, Ramanathan Seevaratnam Ravindra, Rameshkumar Vijerajah, Ranjan Arumugam, Rasu Sathiyabalan, S.Akastin, S.Gunamauran, S.Mariyaselvakumar, S.Paikium, S.Piribakaran, S.Sri Kumar, S.Thevathas, Sahayaseelan Thomas, Sasikumar Sinnaiah, Sathiyakanthan Saravanamuththu, Sathiyaseelan Arulanantham, Sebamalai Consatione Vaz, Sellathurai Madurai, Selvaraja Arunan, Selvarasa Santhirasegaram, Selvaratnam Sathanantham, Shandrarasa Stany, Shanmugam Kagenthiran, Shanmugam Puventhiran, Shanmugarasa Kasimuththu, Shivantha Nallappan Kathan, Sivabalasingham Malayandi, Sivachandran Albert, Sivakumaran Sithiravael, Somasundaram Piratheepan, Subramaniyam Mohanthas, Subramaniyam Rajendram, Subramaniyam Thevaseelan, Suthakar Kanthasami, Suvendraraaja Selvarasa, Swakin Navaratnam, Thalaiyagasingam Kalaiyarasan, Thangavelu Vellaichchamy, Thankarasa Thevaenthiran, Thayananthan Yathavarajah, Thayaparan Thambirajah, Thevarasa Selvakumar, Thiraviam Sri Suvendran, Uththandan Jasikumar, V.Vasanthakumar, Vaiththilingam Aingaralingam, Vallipuram Ilakkanakumaran, Vijitharan Vigneswaran, Visvanathan Singaram, W Ambigaidas, Y.Jekan, Yogeswaran Vikneswaran.

TAJIKISTAN / TADJIKISTAN: Abdali Mirzoev, Abdugani Vahobov, Abdulhamid Abdulkhakov, Abdumalik Kholov, Abdurahim Musokhojaev, Abdusaloh Rasulov, Abdvakil Kamolov, Abduvali Kurbanov, Adolat Sharipova, Ahliddin Hakdodov, Aminbek Alibekov, Amirsho Davlatov, Amriddin Kalandarov, Asror Juraev, Azam Asrorov, Azam Bokiev, Azam Khomov, Aziz Mahmado, Badriddin Fathuddinov, Bahodur Olimov, Bahriddin Shamsov, Bahriddin Ziyoev, Bahrom Lakaev, Bakhtiyor Kadirov, Daler Amirshoev, Dovud Rizo, Faiziddin Rahmiddinov, Faizullo Saidulloev, Farhod Homidov, Farrukh Madjidov, Farrukh Rustambekov, Fathullo Jobirov, Firuz Asadbekov, Gholib Jumaev, Gulmurod Choriev, Gulnavoz Dodihudoev, Habibullo Kushboev, Hamzali Sodikov, Histori Sunatov, Homid Bobokalonov, Ibrohim Ahmatjonov, Ilhom Boboev, Ior Rajabov, Islomutddin Ruzmatov, Jallolidin Kurbonov, Jamshed Ikromov, Jamshed Jononaev, Jamshed Nosirov, Jamshed Rahmatjonov, Kamol Ergashev, Kamol Partoviev, Karim Khoshimboev, Khairidin Safarov, Khudoidod Vahobov, Khurshed Suyunov, Kobiljon Gayurov, Loikjon Jamolov, Lutfiya Odinaeva, Mahmadjon Nurov, Mahmadullo Latipov, Mahmadyunus Yusupov, Mahmudjon Abdulloev, Manuchehr Abdukhalimov, Manuchehr Karimov, Martaba Usmonova, Masrur Muzafarbekov, Mehrali Mullomurodov, Mirali Avghonov, Mirzoali Kurbonaliev, Murodali Safarov, Navruzmad Aminov, Nazarbek Holmahmadov, Olim Jamolov, Palla Pallaev, Rozik Rahimov, Sadulo Rahmonov, Saidazam Kholikov, Saidikrom Rozikov, Saidsho Tolibov, Saimiddin Sadiev, Salomatsho Akobirov, Sharafjon Atoev, Shavkat Hushkadamov, Sherali Normamatov, Shohin Davlatov, Shomahmad Ismatov, Shuhrat Atajonov, Tahmina Karamalishoeva, Tengizsho Nasriddinov, Tojiddin Aliyov, Tojiddin Nazarov, Tolib Rahimov, Tolibsho Boltaev, Toshmir Hakberdiev, Tukhtaboy Kosimov, Zafar Homidov, Zafar Toshev, Zafar Yuldoshev, Zainiddin Davlatov, Zarif Mahmudnurov, Zohir Hasanov.



Fondation Suisse de Déminage • Schweizerische Stiftung für Minenräumung • Swiss Foundation for Mine Action
 Rue du XXXI-Décembre 36 • CH-1207 Geneva, Switzerland • CCP 17-503036-5
 Phone +41 (22) 737 20 43 • Fax +41 (22) 737 20 49 • info@fsd.ch • www.fsd.ch